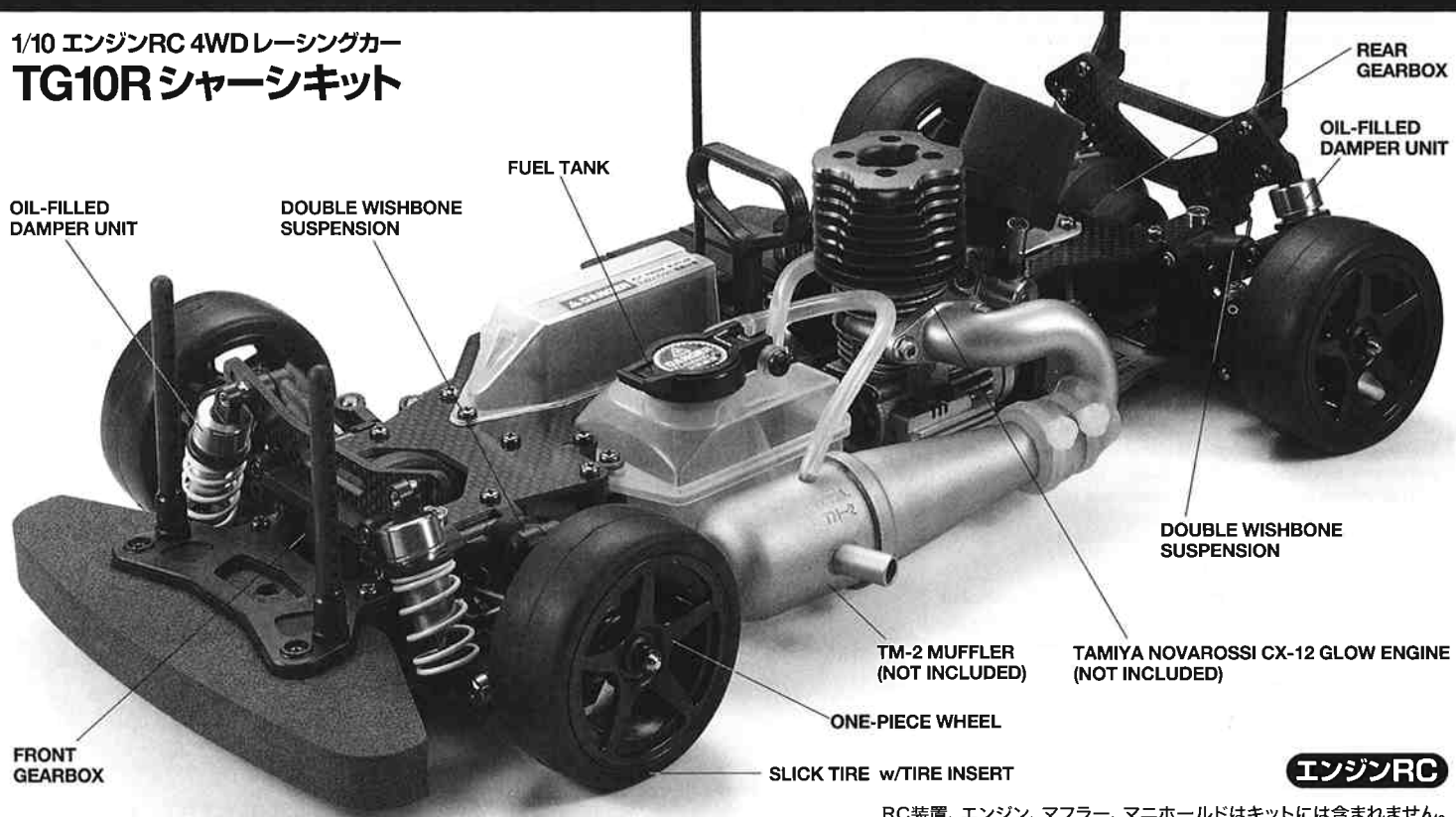


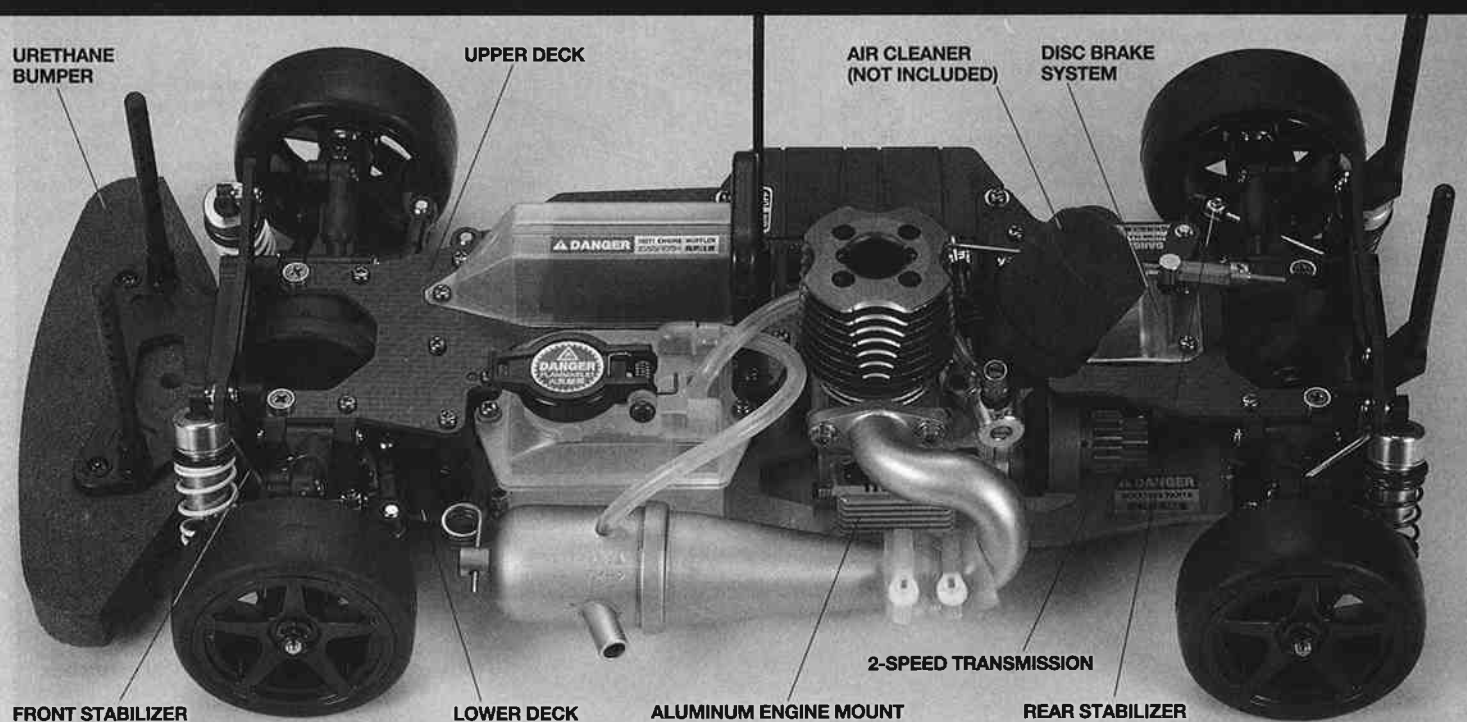
TG10R

CHASSIS KIT 1/10th GLOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR

1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー
TG10Rシャーシキット



RC装置、エンジン、マフラー、マニホールドはキットには含まれません。



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

TG10R CHASSIS KIT

1/10th GLOW-ENGINE R/C 4WD RACING CAR

●小学生や組立になれない方は、ご両親や模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

〔ラジオコントロールメカ〕

このRCカーには、タミヤ・アドスペックGT-IIプロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご使用ください。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

〔燃料とエンジン始動用品〕

タミヤからはエンジンの特性に合った燃料グローエンジン用燃料TGフューエル2000が発売されています。そして、エンジン始動にはスターターボックスが必要です。エンジン始動用品セットとともにご用意ください。

〔RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)〕

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

〔GLOW ENGINE FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT〕

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's TG-FUEL 2000 glow engine fuel. Starter box and Engine Starting Equipment are necessary for starting engine. They will allow easy starting and operation of your engine.

〔FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)〕

Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beigegefügte Gebrauchsanweisung.

〔GLÜHZÜNDER-TREIBSTOFF & MOTOR-STARTAUSRÜSTUNG〕

Verwenden Sie ausschließlich Glühzünder-Treibstoff. Für optimale Leistung und Schutz des Motors eignet sich Tamiya's 2000 Glühzünder-Treibstoff. Eine Starterbox und eine Motor-Startausrüstung sind zum Anlassen des Motors erforderlich. Sie gewährleisten einfaches Starten und Bedienen Ihres Motors.

〔ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)〕

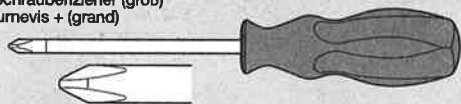
Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

〔CARBURANT ET EQUIPEMENT DE DEMARRAGE DU MOTEUR〕

N'utiliser que du carburant spécial pour modèles réduits. Pour assurer des performances et une protection optimales de votre moteur, nous recommandons le carburant Tamiya TG Fuel 2000. Un box et des accessoires sont nécessaires pour démarrer le moteur. Ils permettent un démarrage et une utilisation faciles du moteur.

〔用意する工具〕 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



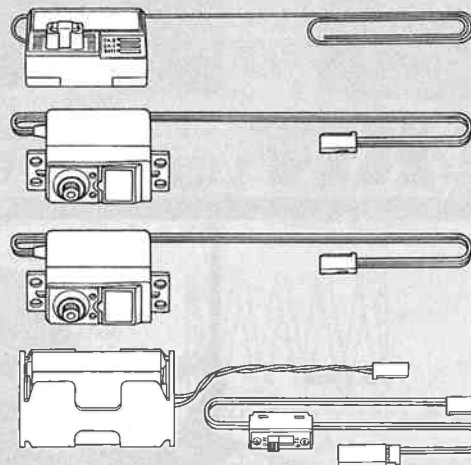
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes

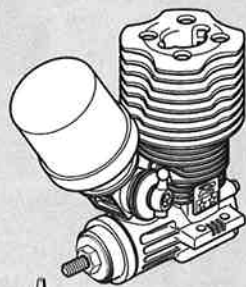
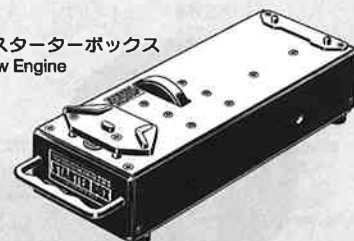


タミヤ・アドスペックGT-IIプロポ
Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-II 2-Kanal R/C System
Ensemble RC Tamiya ADSPEC GT-II 2 voies



タミヤノバロッシCX-12エンジン
Tamiya Novarossi CX-12 Engine
Tamiya Novarossi CX-12 Motor
Moteur Tamiya Novarossi CX-12

TGX-TG10 スターターボックス
TGX-TG10 Glow Engine
Starter Box



グローエンジン用燃料
TGフューエル2000
Glow engine fuel



スバル クスコ インプレッサ レーシング
ボディパーツセット
Subaru Cusco Impreza Racing Body Parts Set



エンジン始動用品セット
Engine Starting Equipment



〔走行用ボディ〕

★キットにはボディは含まれていません。1/10エンジンRCカー-TG10R用ボディパーツセット、スベアボディセットを別にお買い求めください。

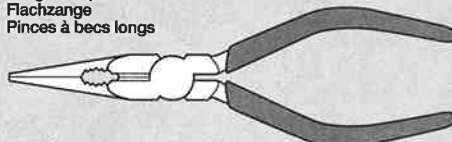
BODY SHELL
Body shell is not included in kit. Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set for TG10R.

KAROSSERIE
Im Bausatz ist keine Karosserie enthalten. Eine Tamiya-Karosserie aus Polycarbonat im Maßstab 1/10 mit Zubehörteilen für TG10R ist getrennt erhältlich.

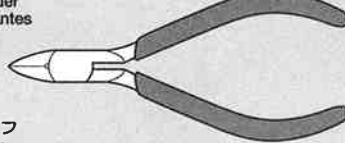
CARROSSERIE
La carrosserie n'est pas incluse dans ce kit. Se procurer une carrosserie en polycarbonate Tamiya 1/10 pour TG10R.

★この他にマニホールド、TM-2マフラーが必要です。
★Manifold and TM-2 muffler are separately needed.
★Krümmer und TM-2 Auspuff sind getrennt erforderlich.
★Coude et échappement à se procurer séparément.

ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



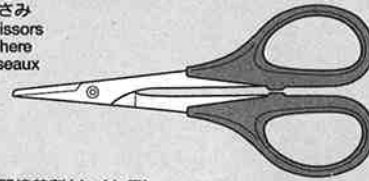
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、エンジン調整用ドライバー(小)、ピンバイスカキリが必要です。また、ヤスリや柔らかかな布、Eリングセッターがあると便利です。

★Pin vise, screwdriver (small), tool for 2mm E-ring, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubenzieher, Feile, Schraubenzieher (klein), Werkzeug für 2mm E-ring, weiches Tuch.

★Outil à percer, tournevis - (petit), outil pour circlip de 2mm, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

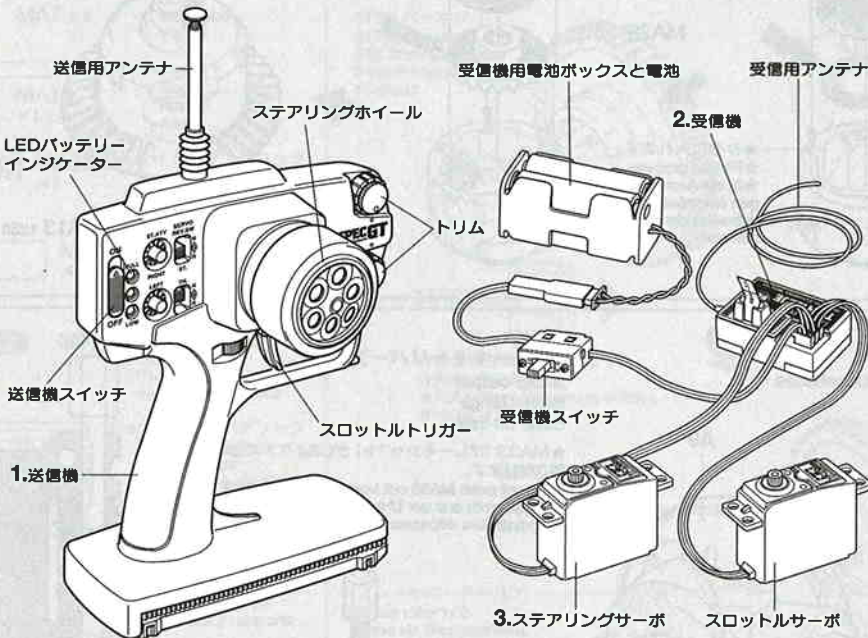


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・アドスペックGT-II プロポ》 Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロポの名称》

デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
 - トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
 - ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
 - 受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつなえます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital Transmitter RC device consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.
- Trim: Lever for adjusting central position of servo.
- Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

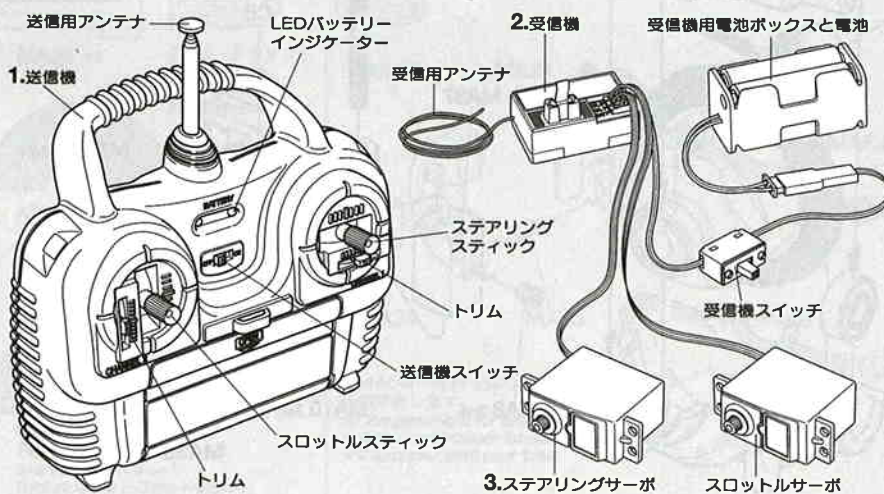
- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszugriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.
 - Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
 - Lenkrad und Gaszugriff: setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE RC 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- L'émetteur est le boîtier de commande. Les mouvements du volant ou du manche de direction et ceux de la gâchette ou du manche de gaz sont convertis en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
 - Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
 - Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.

《2チャンネル・2サーボプロポ》 2-channel 2-servos R/C system





作る前にならず
お読みください。
Read before assembly
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

A 1~10
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

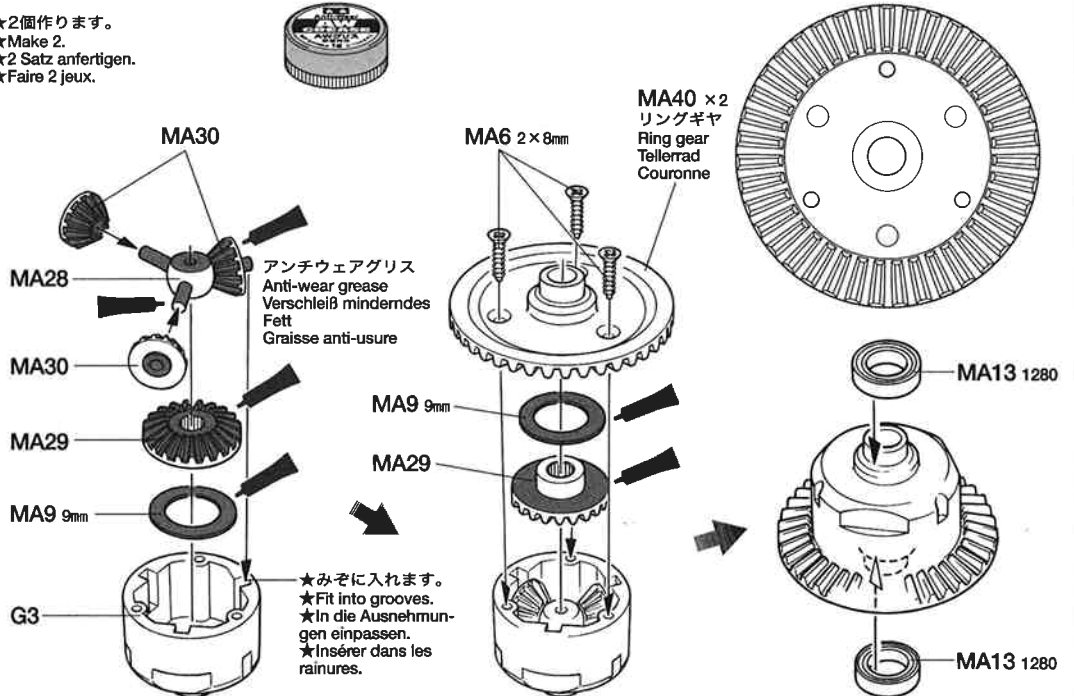
1 《デフギヤの組み立て》
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

- 2×8mm Ⅲ タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA6 ×6
- 9mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA9 ×4
- 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA13 ×4
- MA28 ×2
ペベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite
- MA29 ×4
ペベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
- MA30 ×6
ペベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

1 《デフギヤの組み立て》
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

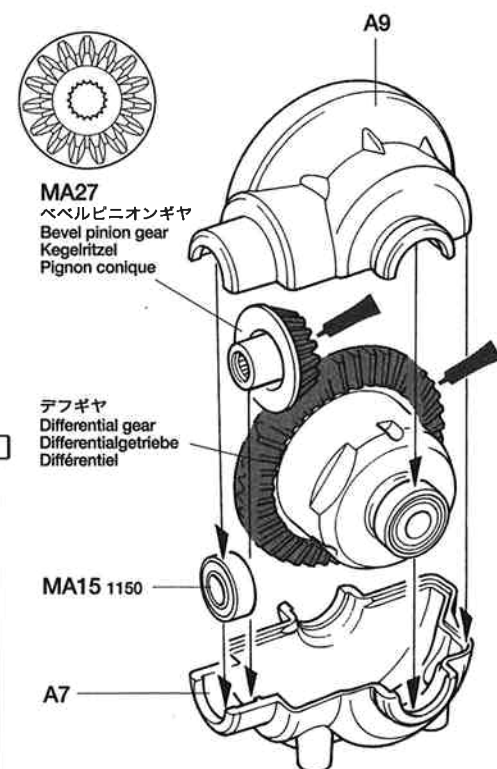
★デフギヤの組み立てにはアンチウェアグリスを使用します。
★Apply anti-wear grease.
★Einfetten.
★Appliquez de la graisse anti-usure.



2 《リアギヤケースの組み立て1》
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

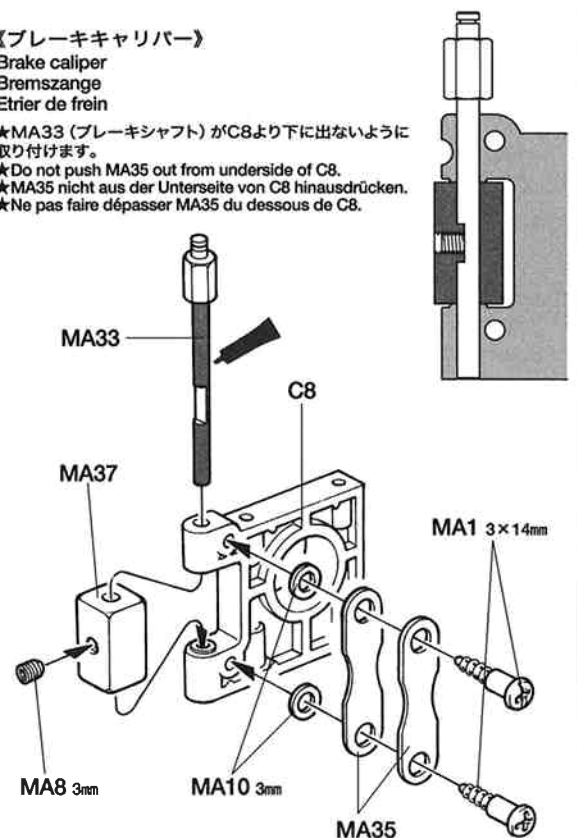
- 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA1 ×2
- 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MA8 ×1
- 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA10 ×2
- 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA15 ×1
- ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein
MA33 ×1
- ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaque de frein
MA35 ×2
- ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
MA37 ×1

2 《リアギヤケースの組み立て1》
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

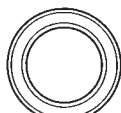

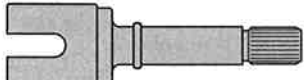


《ブレーキキャリパー》
Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein

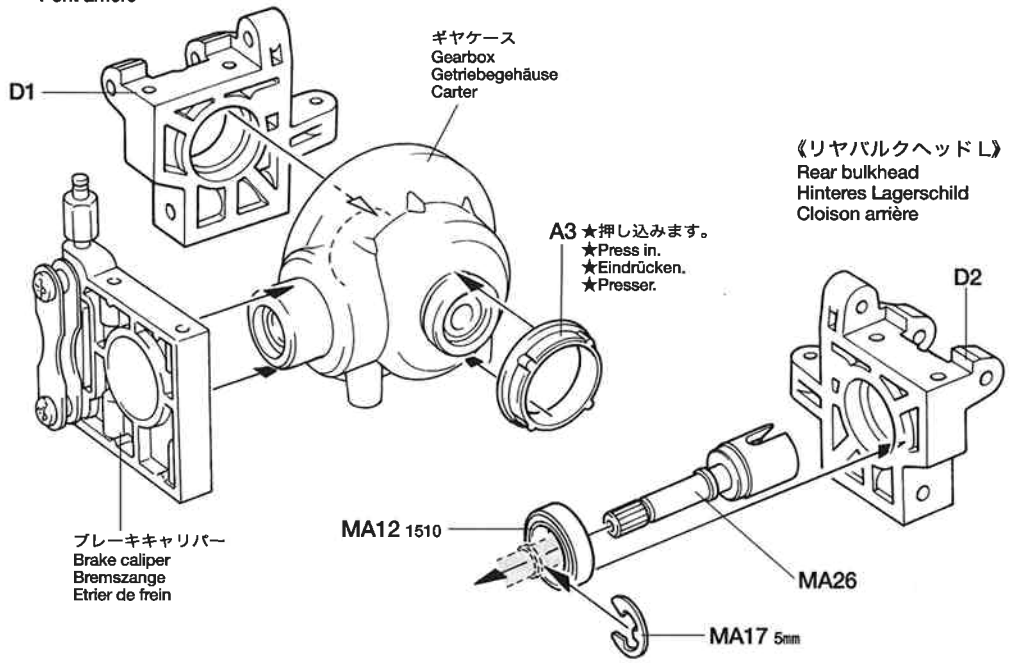
★MA33 (ブレーキシャフト) がC8より下に出ないように取り付けます。
★Do not push MA33 out from underside of C8.
★MA33 nicht aus der Unterseite von C8 hinausdrücken.
★Ne pas faire dépasser MA33 du dessous de C8.



3 《リヤギヤケースの組み立て2》
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière





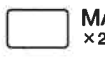


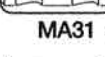
-  1510ベアリング
MA12 ×1
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  5mmEリング
MA17 ×1
E-Ring
Circlip
-  **MA26** ×1
ギヤボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

3 《リヤギヤケースの組み立て2》
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

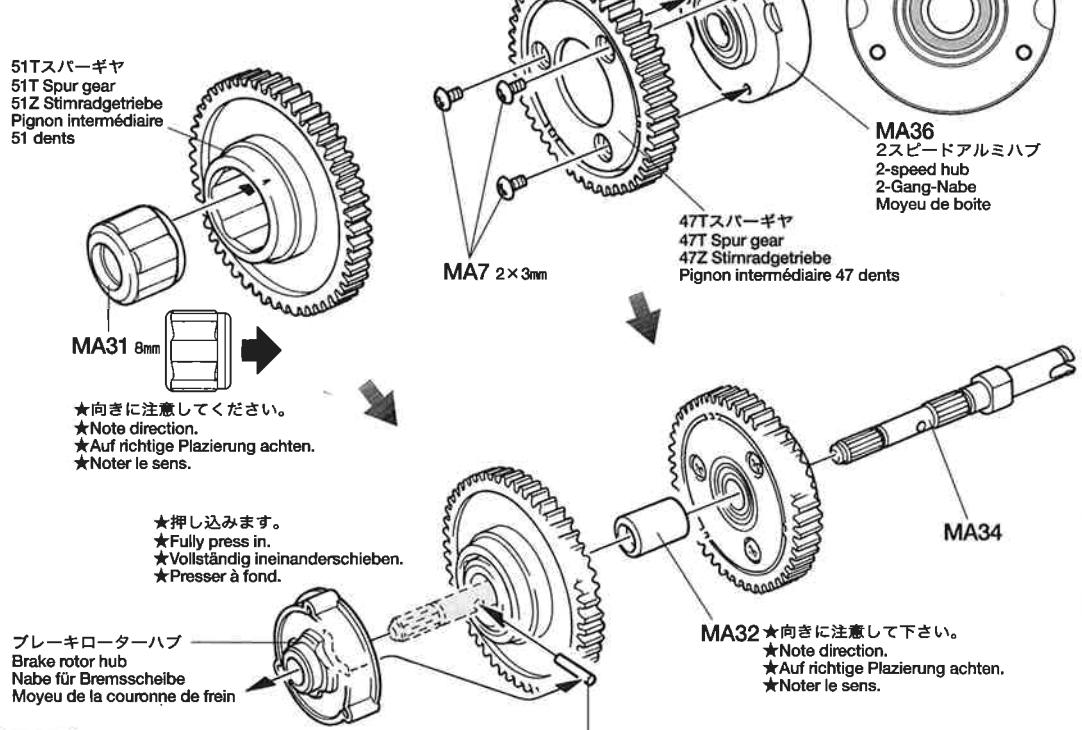


《リヤバルクヘッドL》
Rear bulkhead
Hinteres Lagerschild
Cloison arrière



4 《2スピードミッションの組み立て》
2-speed transmission assembly
Zusammenbau des Zweigang-Getriebes
Assemblage de la boîte à 2 rapports

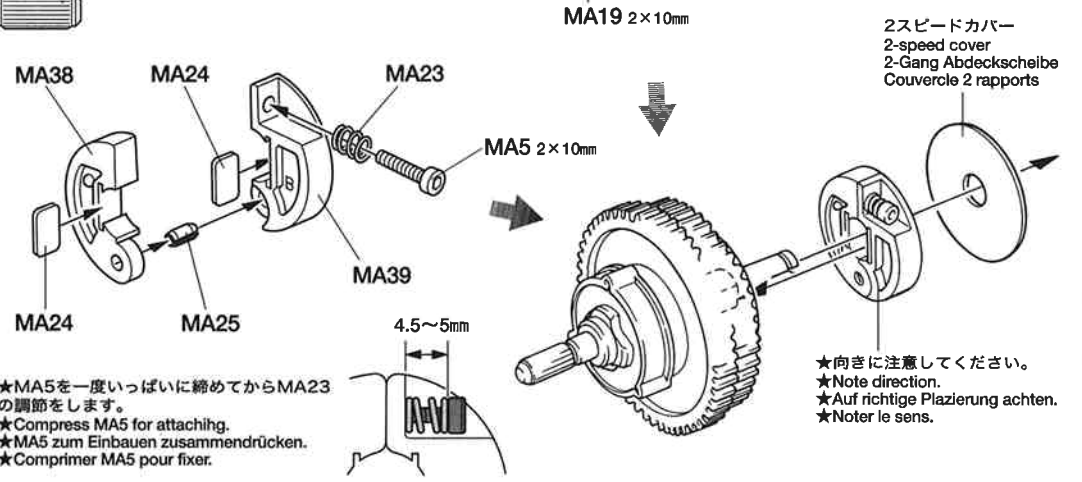
-  2×10mmキャップスクリュー
MA5 ×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  2×3mmトラス丸ビス
MA7 ×3
Screw
Schraube
Vis
-  2×10mmシャフト
MA19 ×1
Shaft
Achse
Axe
-  タイミングスプリング
MA23 ×1
Timing spring
Feder für Schaltzeitpunkt
Ressort d'embrayage
-  クラッチパッド
MA24 ×2
Clutch pad
Kupplungspuffer
Plaquette d'embrayage
-  スプリングピン
MA25 ×1
Spring pin
Federzapfen
Axe de masselottes
-  8mmワンウェイベアリング
MA31 ×1
One-way bearing
Einweg-Lager
Roulement à aiguilles à sens unique
-  2スピードシャフトカラー
MA32 ×1
2-speed shaft collar
2-Gang Wellenhülse
Bague d'axe 2 rapports

4 《2スピードミッションの組み立て》
2-speed transmission assembly
Zusammenbau des Zweigang-Getriebes
Assemblage de la boîte à 2 rapports

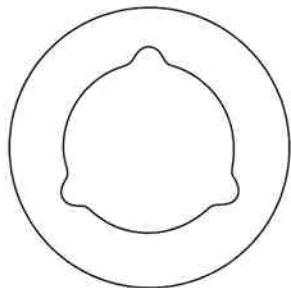


-  **MA34** ×1
2スピードシャフト
2-speed shaft
2-Gang-Wekke
Axe de boîte

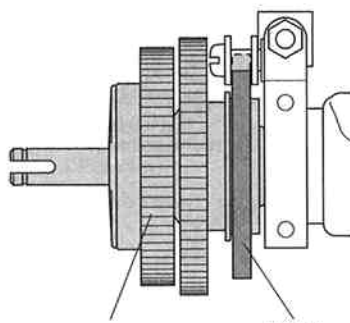
-  **MA38** ×1
2スピードクラッチシュー-A
2-speed clutch shoe A
Backen A der 2-Gang-Kupplung
Masselotte d'embrayage 2 rapports A
-  **MA39** ×1
2スピードクラッチシュー-B
2-speed clutch shoe B
Backen B der 2-Gang-Kupplung
Masselotte d'embrayage 2 rapports B



5 《2スピードミッションの取り付け》
Attaching 2-speed transmission
2-Gang-Getriebe
Boîte à deux rapports



MA41 ×1 プレーディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein



2スピードミッション
2-speed transmission
2-Gang-Getriebe
Boîte à deux rapports

6 《リアギヤケースの取り付け》
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation de pont arrière

3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 ×4

3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 ×6

1260ヘアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA14 ×1

7 《ステアリングワイバーの組み立て》
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction

MA18 ×1 3×42mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

6mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MA20 ×5

6mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MA21 ×2

タミヤRCガイドブック

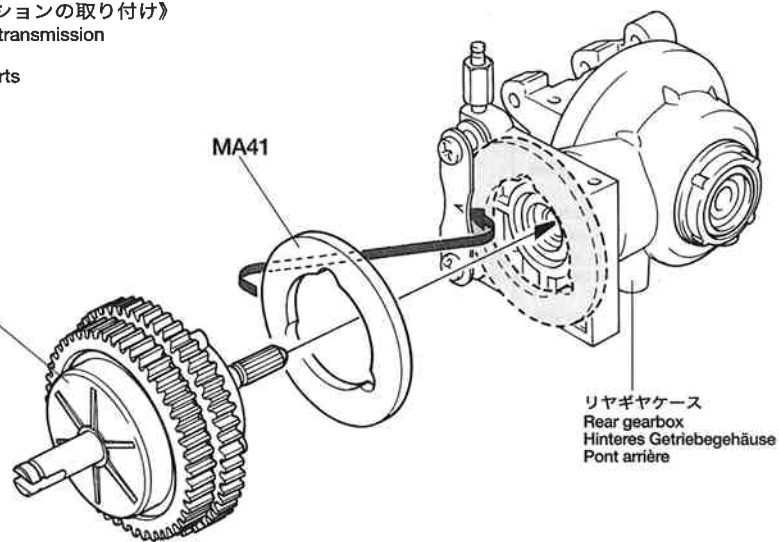
ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずね下さい。

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

5 《2スピードミッションの取り付け》
Attaching 2-speed transmission
2-Gang-Getriebe
Boîte à deux rapports

2スピードミッション
2-speed transmission
2-Gang-Getriebe
Boîte à deux rapports



リアギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

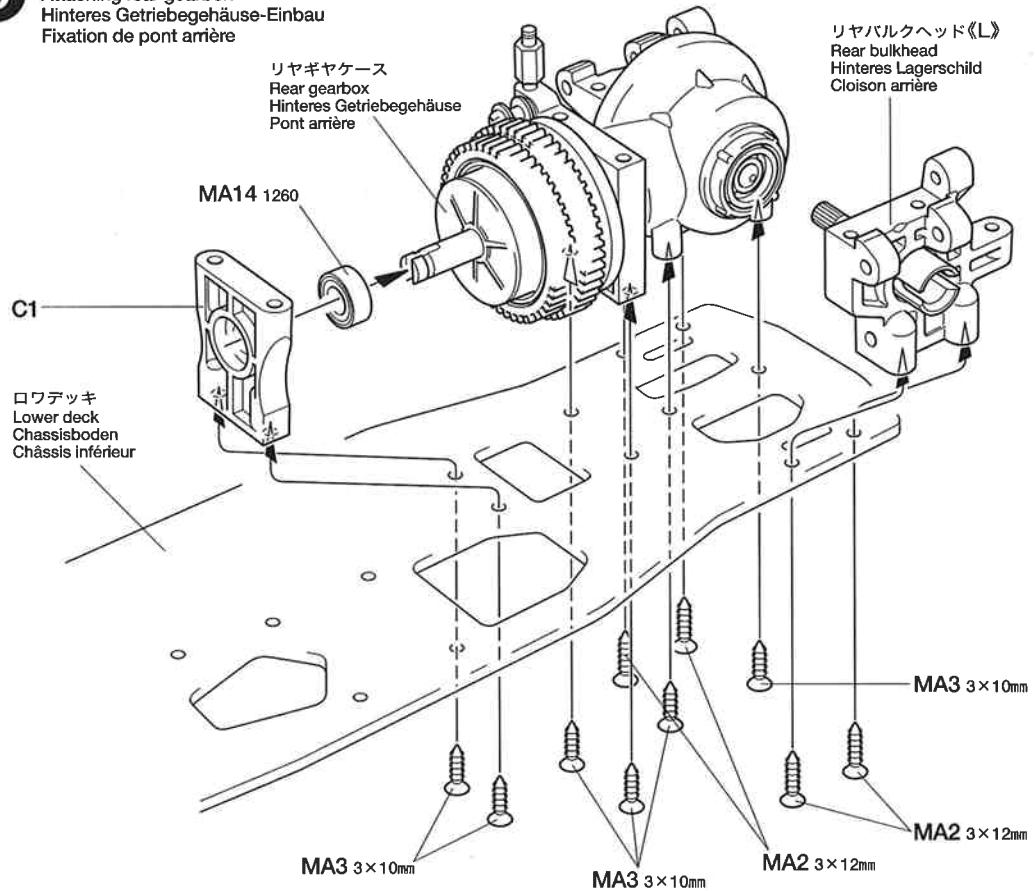
6 《リアギヤケースの取り付け》
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau
Fixation de pont arrière

リアギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

MA14 1260

C1
ロワデッキ
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur

リアバルクヘッド《L》
Rear bulkhead
Hinteres Lagerschild
Cloison arrière



MA3 3×10mm

MA3 3×10mm

MA2 3×12mm

MA3 3×10mm

7 《ステアリングワイバーの組み立て》
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction

《R》 MA20 6mm

《L》

MA20 6mm

《タイロッドA》
Tie-rod
Spurstangen
Biellette

MA21 6mm

MA20 6mm

MA21 6mm

MA18 3×42mm

J1

MA20 6mm

F4

MA20 6mm

《A》

29mm

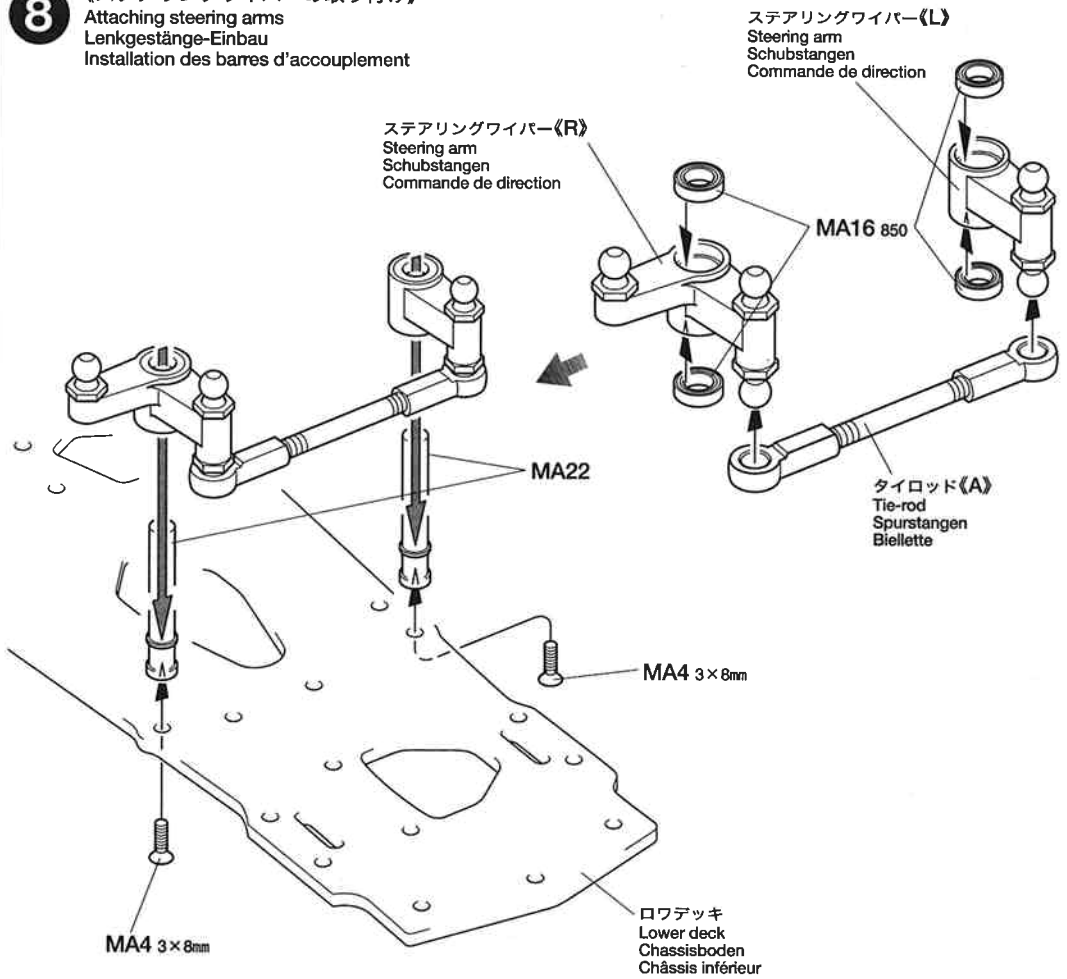
8 《ステアリングワイバーの取り付け》
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

- MA4** ×2 3×8mmビス
Screw
Schraube
Vis
- MA16** ×4 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA22** ×2 ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnettes de direction



★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

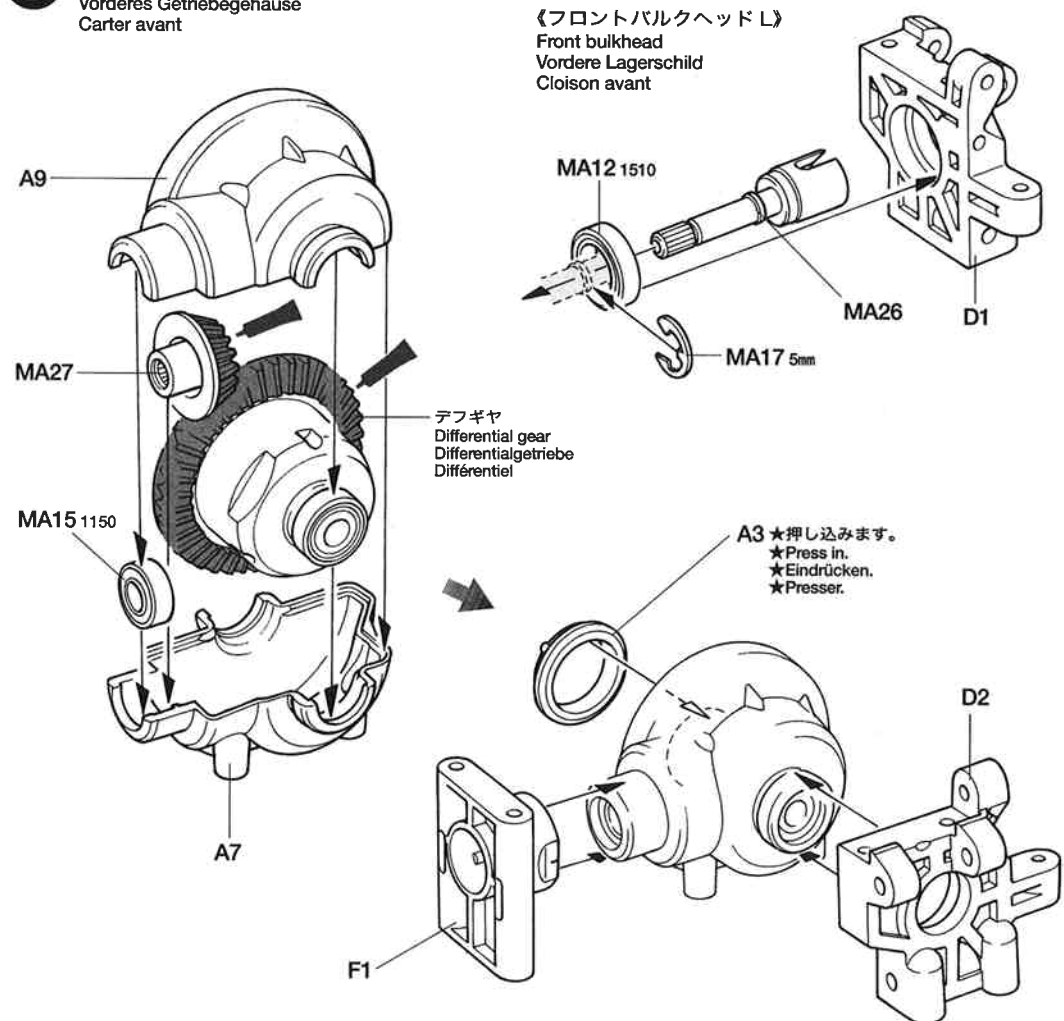
8 《ステアリングワイバーの取り付け》
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



9 《フロントギヤケースの組み立て》
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant

- MA12** ×1 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA17** ×1 5mmEリング
E-Ring
Circlip
- MA15** ×1 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA27** ×1 ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique
- MA26** ×1 ギヤボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

9 《フロントギヤケースの組み立て》
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Carter avant



《フロントバルクヘッド L》
Front bulkhead
Vordere Lagerschild
Cloison avant

A3 ★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

タミヤの総合カタログ

タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

10 《フロントギヤケースの取り付け》
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation de carter avant

- MA2** ×4
3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA3** ×4
3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

B **11~24**

袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

11 《リアアームの組み立て》
Rear arms
Hintere Armes
Triangles arrière

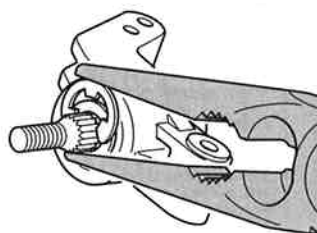
- MB5** ×2
3×15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
- MB6** ×2
3×12mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
- MB9** ×2
5×9mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MB10** ×2
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



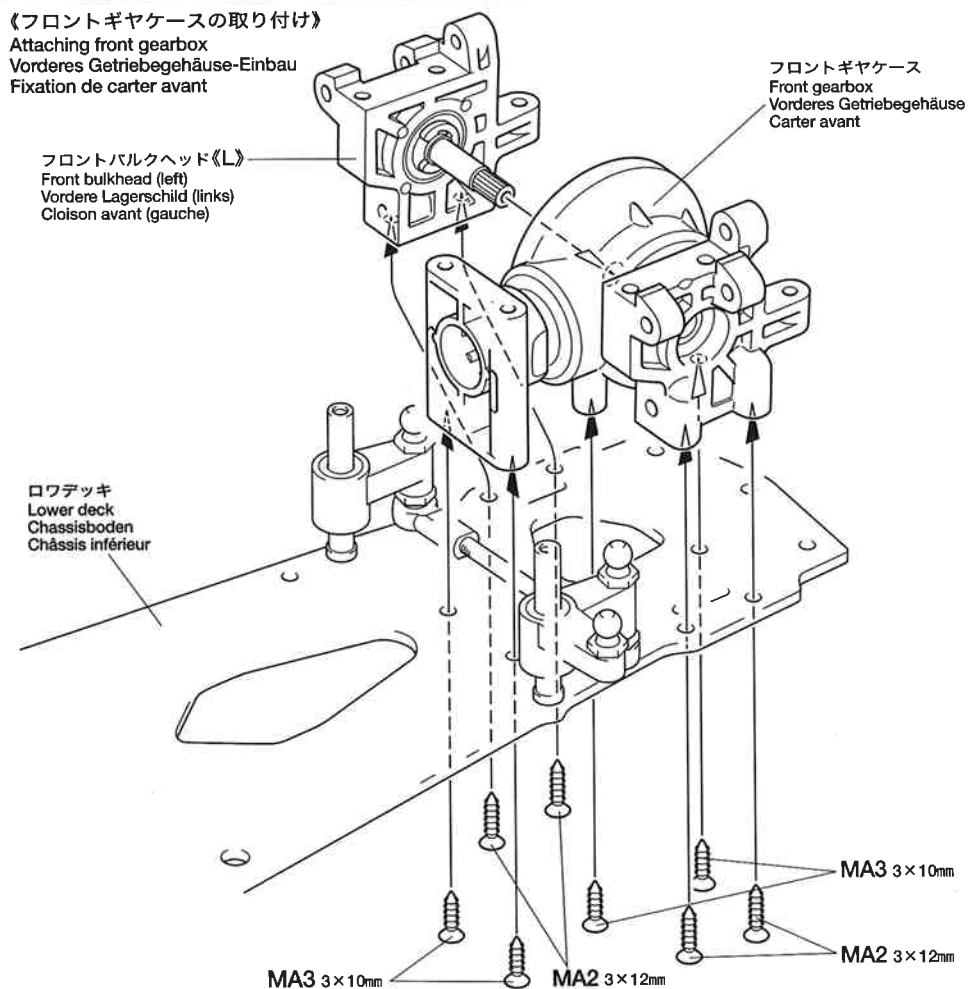
★しめすぎない様になります。
★Do not over tighten.
★Nicht überdrehen.
★Ne pas trop serrer.

12 《リアアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

- MB7** ×2
6mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MA14** ×4
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA17** ×2
5mm Eリング
E-Ring
Circlip

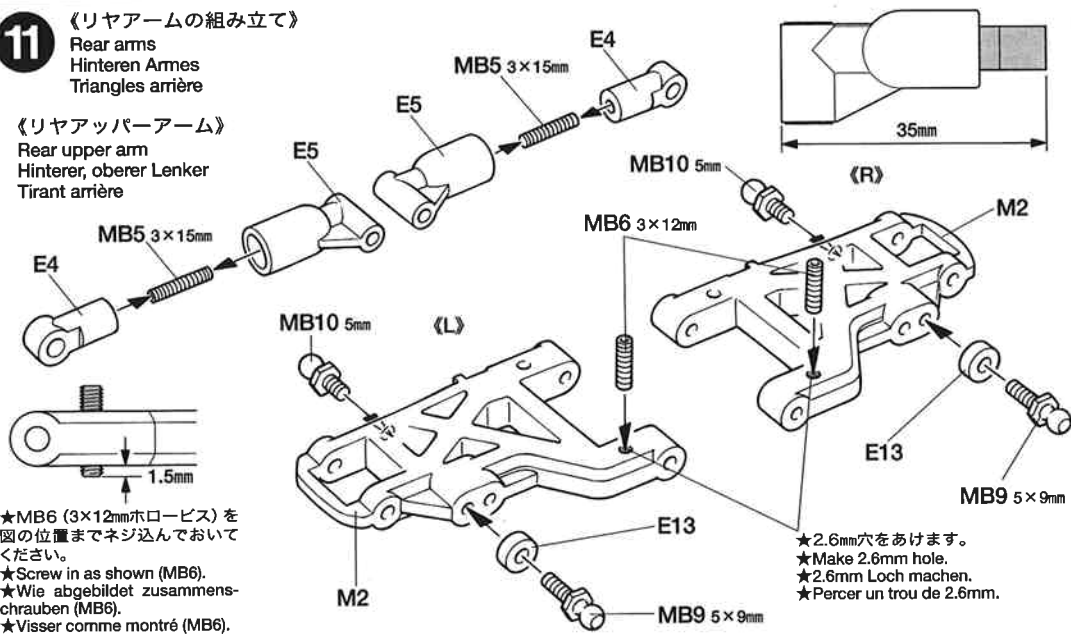


10 《フロントギヤケースの取り付け》
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation de carter avant

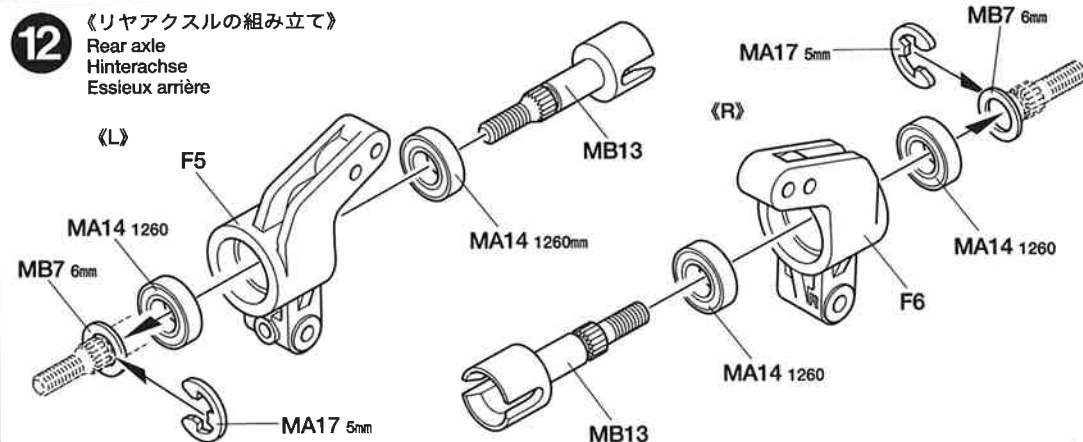


11 《リアアームの組み立て》
Rear arms
Hintere Armes
Triangles arrière

《リアアッパーアーム》
Rear upper arm
Hinterer, oberer Lenker
Tirant arrière



12 《リアアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



13 《リアアームの取り付け》
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

MB8 2mmEリング
E-Ring
Circlip

MB16 3×28mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MB19 サポートプレート
Reinforcing plate
Verstärkungsplatte
Plaque de renfort

14 《リアアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

MA1 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

MB8 2mmEリング
E-Ring
Circlip

MB14 ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

MB17 3×25.3mm

MB8 2mm

MB17 3×25.3mm

リアアクスル《L》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

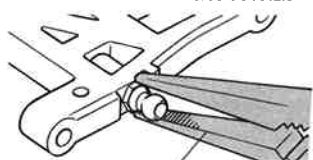
15 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant

MB5 3×15mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

MB6 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis

MB9 5×9mmビロースタビ
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB11 5mmビロースタビナット
Ball connector nut
Mutter für Kugelkopf
Ecou de rotule



★ラジオペンチで締め込みます。
★Tighten using long nose pliers.
★Mit Flachzange anziehen.
★Serrer à l'aide de la pinces à decs longs.

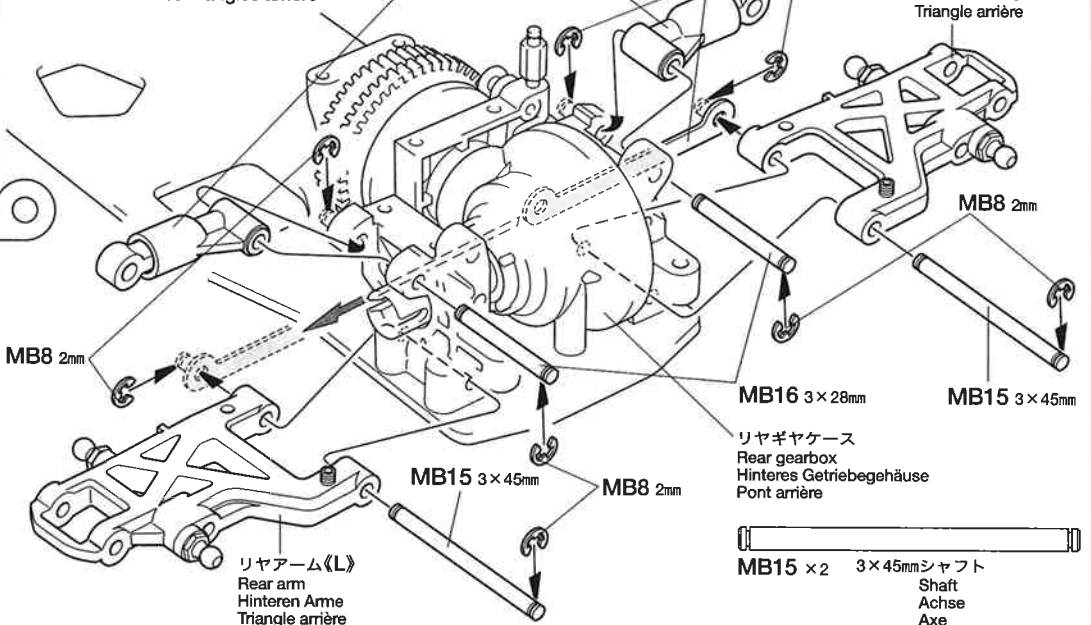
13 《リアアームの取り付け》
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

リアアッパーアーム
Rear upper arm
Hinterer, oberer Lenker
Tirant arrière

MB19

MB8 2mm

リアアーム《R》
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière



14 《リアアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

MB17 3×25.3mm

アンチウェアグリス
Anti-wear grease
Verschleiß mindermendes Fett
Graisse anti-usure

MA1 3×14mm

MA1 3×14mm

MB8 2mm

リアアクスル《R》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

MB18

MB14

MB8 8mm

リアギヤケース
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière

MB17 3×25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

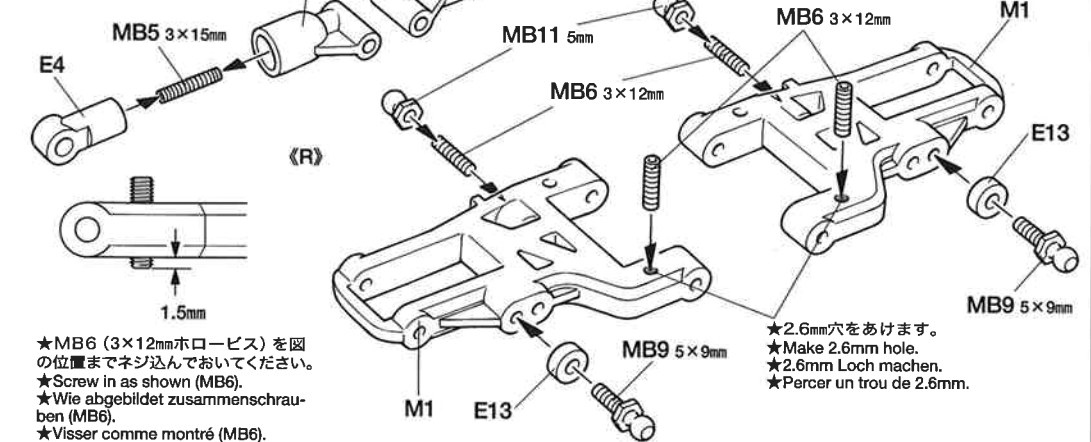
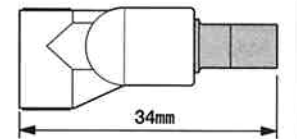
MB18 2× ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

MB8 2mm

15 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant

《フロントアッパーアーム》
Front upper arms
Vorderer, oberer Lenker
Tirant avant

MB5 3×15mm



★MB6 (3×12mmホロービス) を図の位置までネジ込んでおいてください。
★Screw in as shown (MB6).
★Wie abgebildet zusammenschrauben (MB6).
★Visser comme montré (MB6).

★2.6mm穴をあけます。
★Make 2.6mm hole.
★2.6mm Loch machen.
★Percer un trou de 2.6mm.

16 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

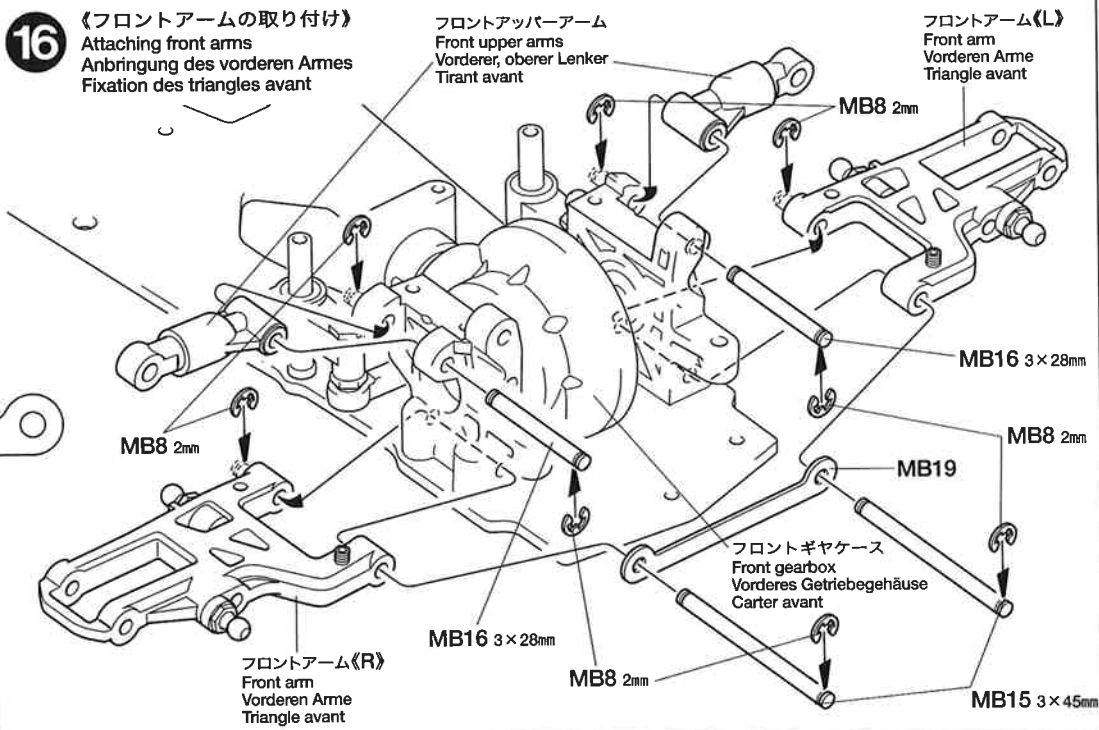
MB8 × 8 2mm Eリング
E-Ring
Circlip

MB15 × 2 3×45mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

MB16 × 2 3×28mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

MB19 × 1 サポートプレート
Reinforcing plate
Verstärkungsplatte
Plaque de renfort

16 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant



17 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

MB7 × 2 6mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

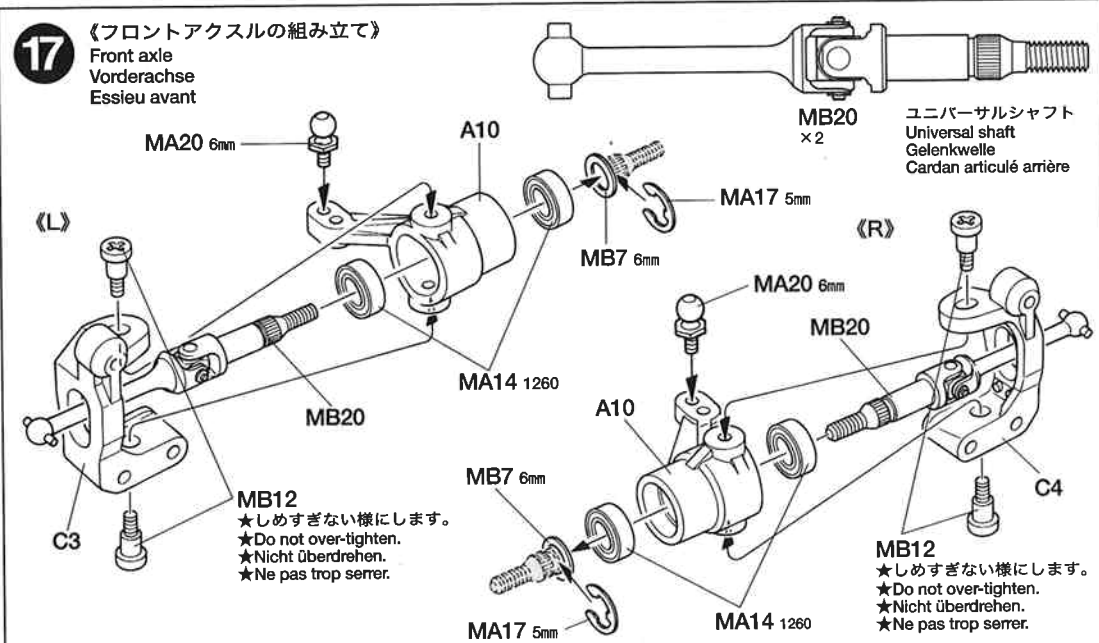
MA14 × 4 1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA17 × 2 5mm Eリング
E-Ring
Circlip

MA20 × 2 6mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB12 × 4 キングピン
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verouillage

17 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



18 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

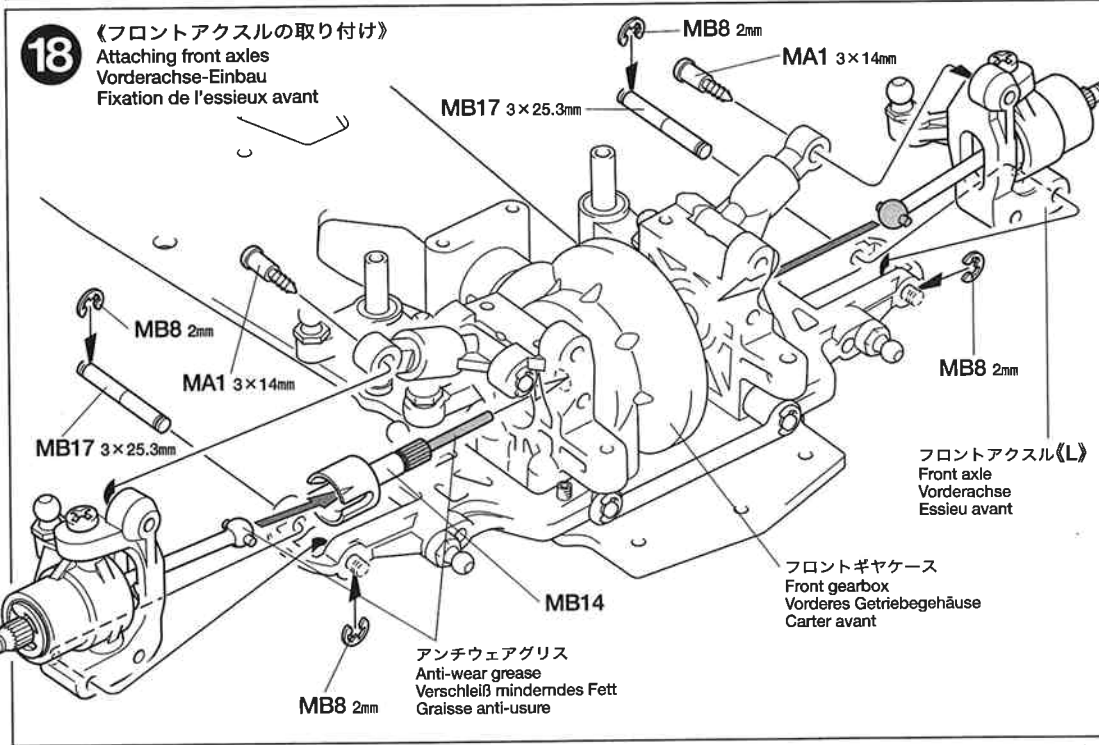
MA1 × 2 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

MB8 × 4 2mm Eリング
E-Ring
Circlip

MB17 × 2 3×25.3mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

MB14 × 1 ギヤボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

18 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant



19 《ウレタンバンパーの組み立て》
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

- MB1** ×2 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB2** ×2 3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB4** ×4 3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MB11** ×4 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Mutter für Kugelkopf
Ecrou de rotule

20 《フロントダンパーステーの取り付け》
Attaching front damper stay
Vordere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseur avant

- MB3** ×2 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

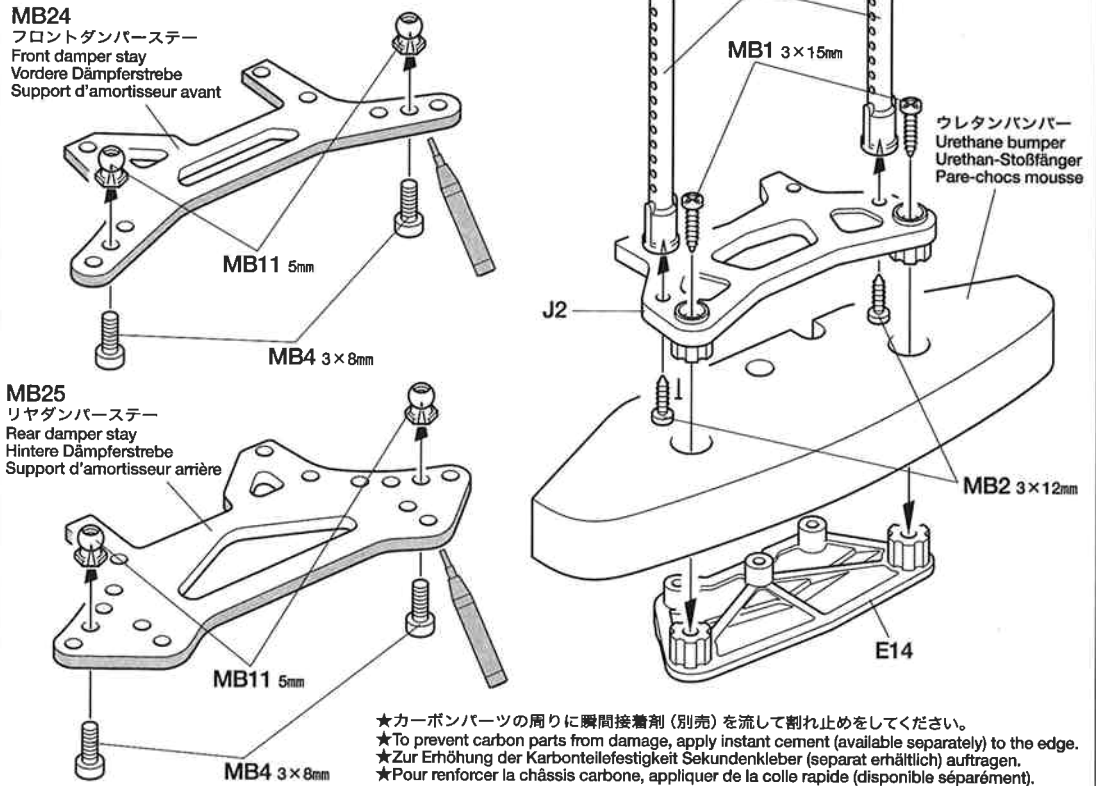
21 《リヤダンパーステーの取り付け》
Attaching rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseur arrière

- MB2** ×2 3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** ×2 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

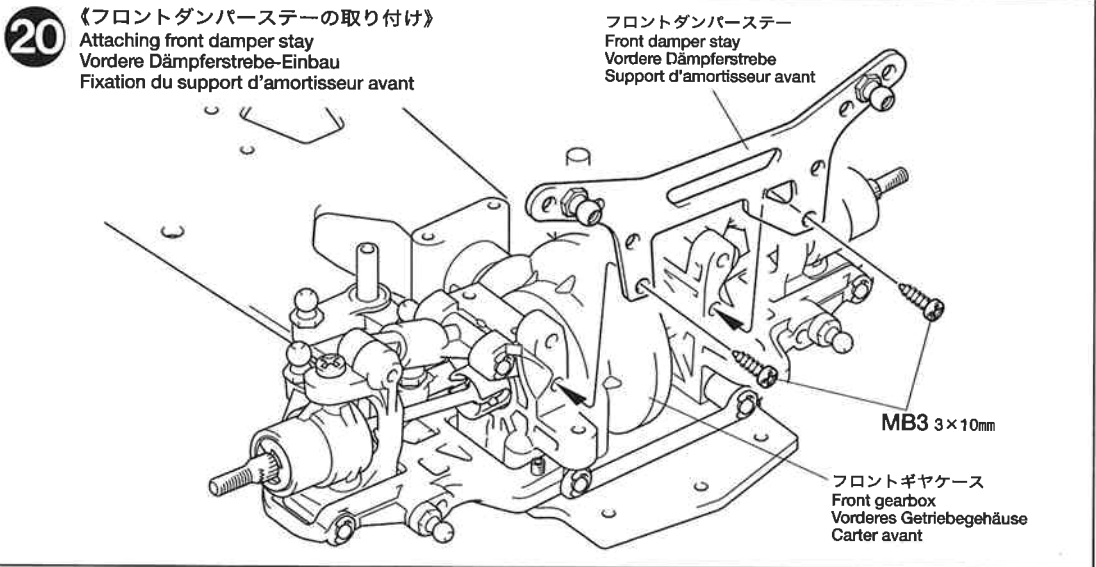
19 《ウレタンバンパーの組み立て》
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

- MB24** フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant

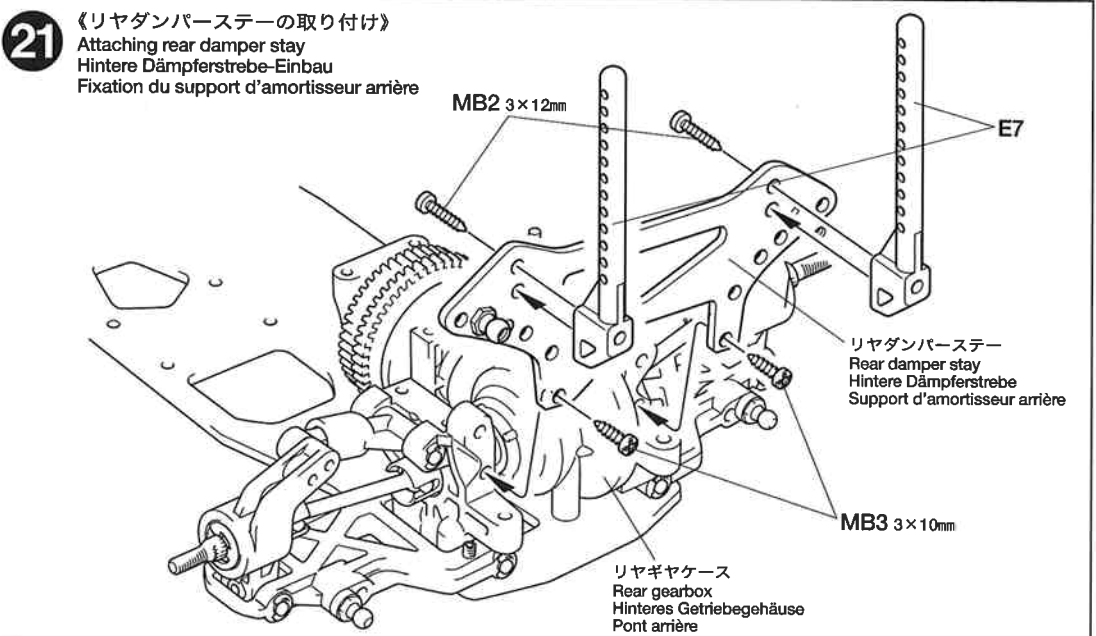
- MB25** リヤダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière



20 《フロントダンパーステーの取り付け》
Attaching front damper stay
Vordere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseur avant



21 《リヤダンパーステーの取り付け》
Attaching rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseur arrière



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは原作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー (プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

ツル首ピンセット

ITEM 74003

STRAIGHT TWEEZERS

ストレートピンセット

ITEM 74004

TAMIYA CA CEMENT

(ゴムタイヤ用) タミヤ瞬間接着剤

●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いため組立て時に接着剤が隅々まで行きわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

22 《ウレタンバンパーの取り付け》
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

23 《プロペラジョイントの取り付け》
Attaching propeller joint
Einbau der Antriebs-Gelenkwelle
Installation des noix de cardans

3×15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis

1260 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

6mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission

24 《プロペラシャフトの取り付け》
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission

3×8mm ビス
Screw
Schraube
Vis

メカポスト
Mechanism post
Mechanik-Pfosten
Fixation de mécanisme

エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-noteur

★マークはステッカーになっています。印刷部分で切り取り、裏紙をはがして貼ってください。
★Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
★Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
★Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer film transparent.

TAMIYA CRAFT TOOLS

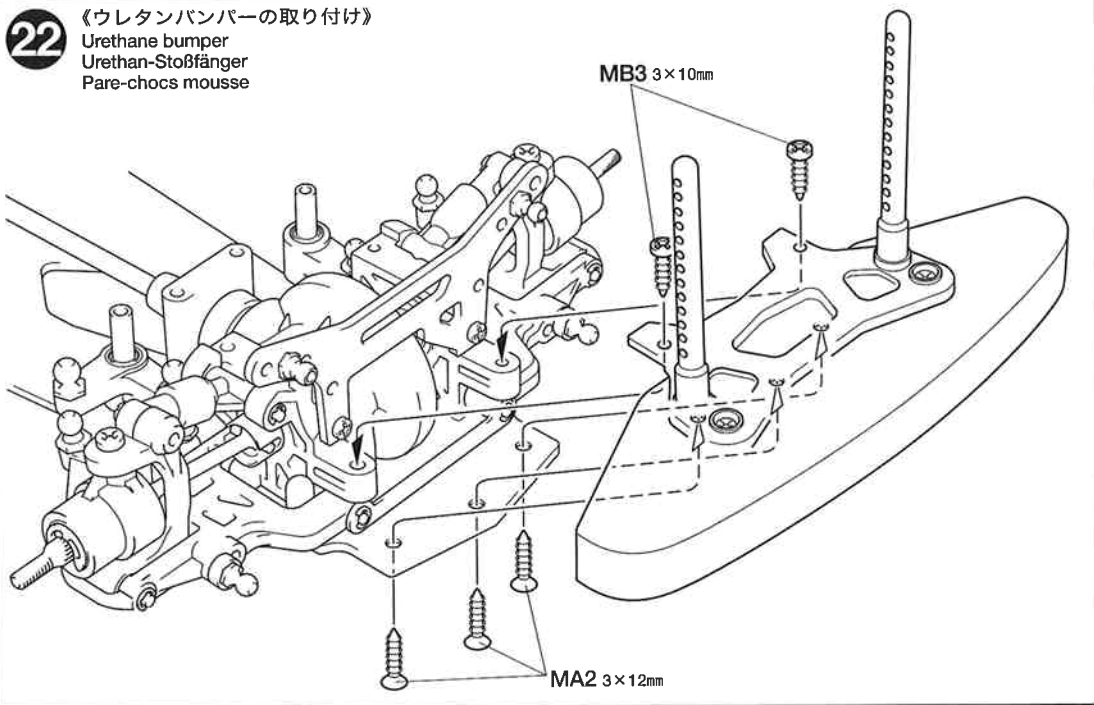
良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L(5×100)

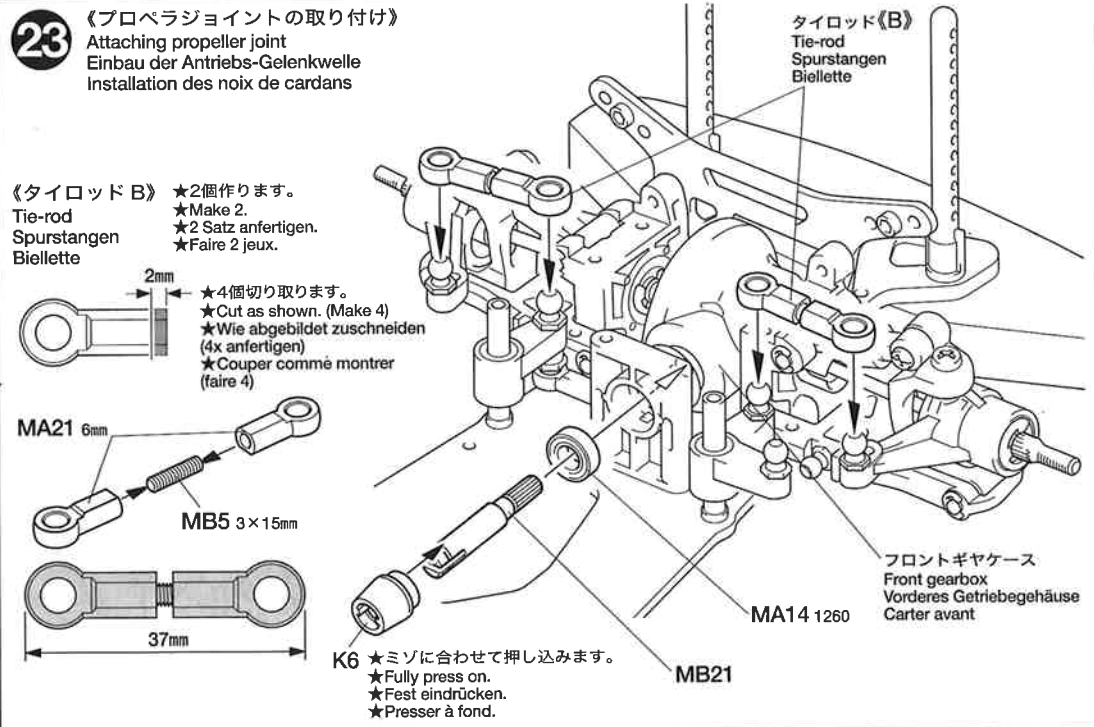


ITEM 74006

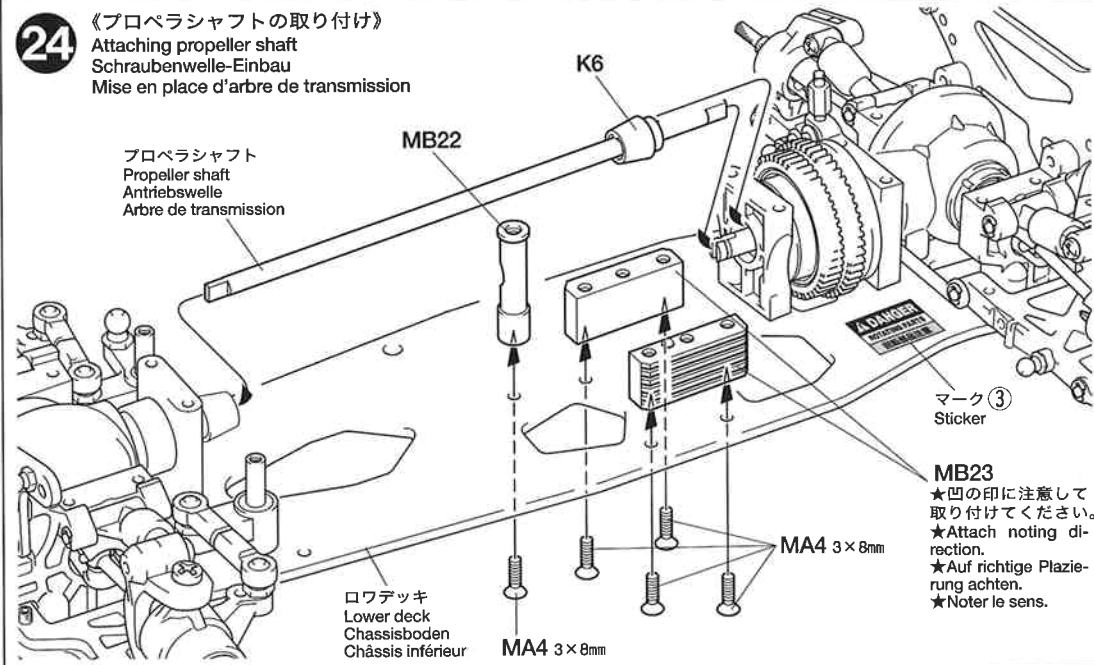
22 《ウレタンバンパーの取り付け》
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse



23 《プロペラジョイントの取り付け》
Attaching propeller joint
Einbau der Antriebs-Gelenkwelle
Installation des noix de cardans



24 《プロペラシャフトの取り付け》
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission

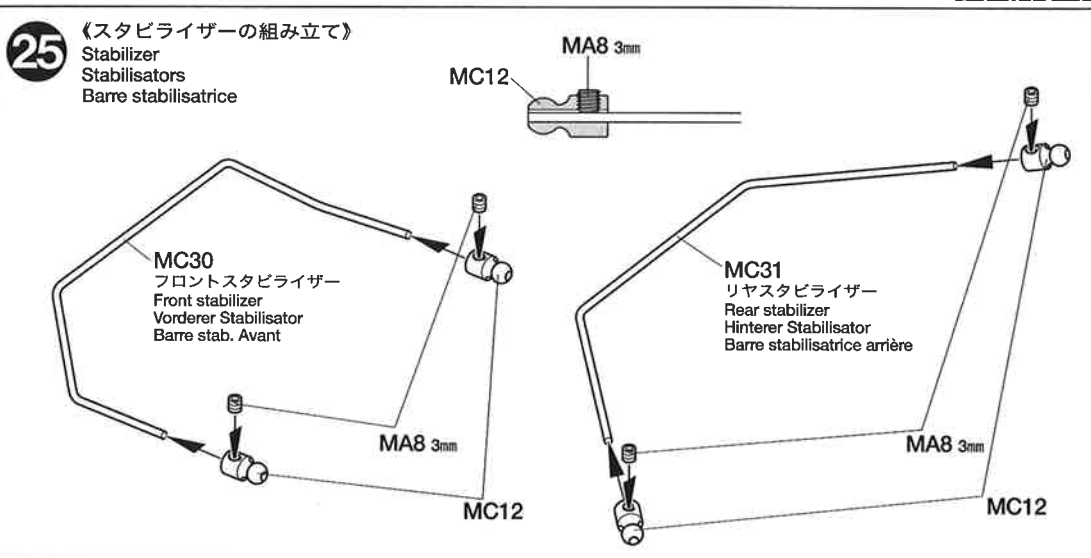


C **25~35**
 袋詰Cを使用します
 BAG C / BEUTEL C / SACHET C

25 《スタビライザーの組み立て》
 Stabilizer
 Stabilisator
 Barre stabilisatrice

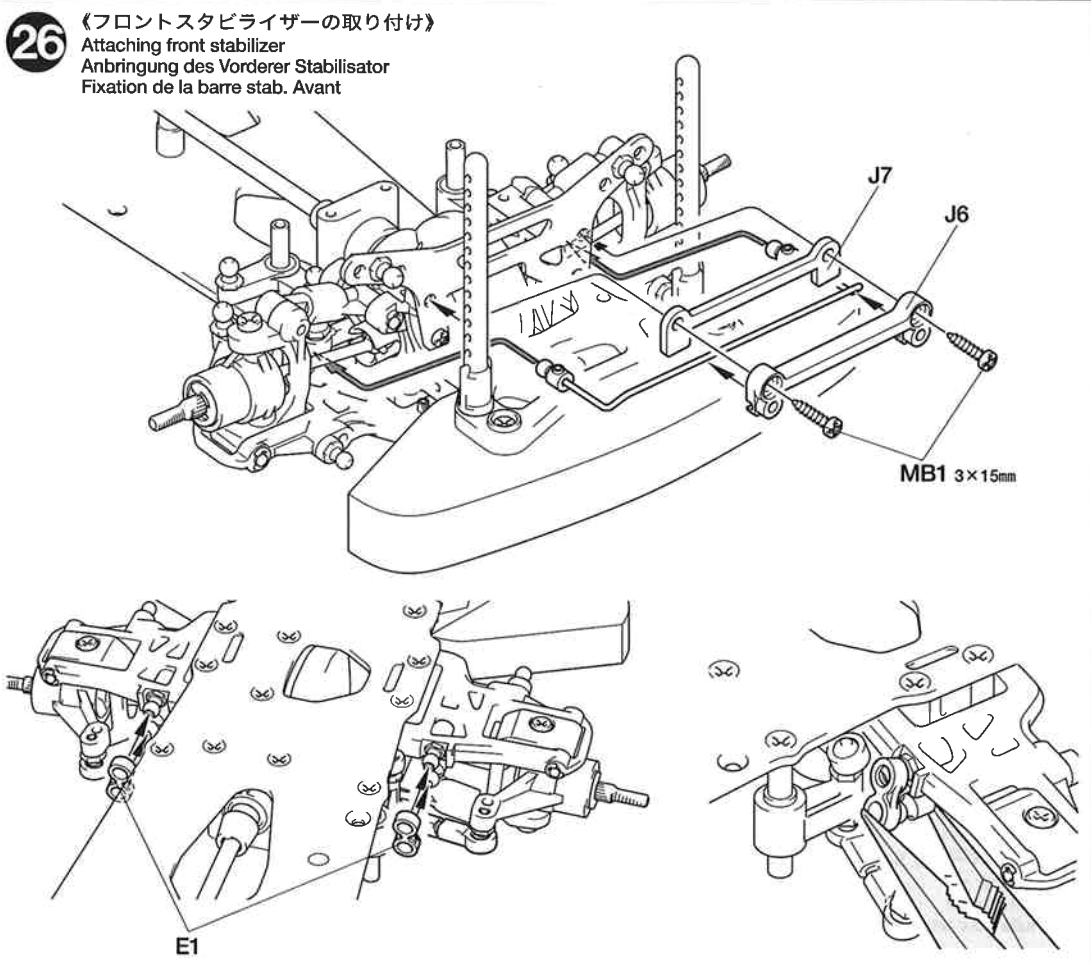
MA8 3mmイモネジ
 ×4 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau

MC12 スタビエンド
 ×4 Stabilizer end
 Stabilisator-Endstück
 Extrémités de barre
 stabilisatrice



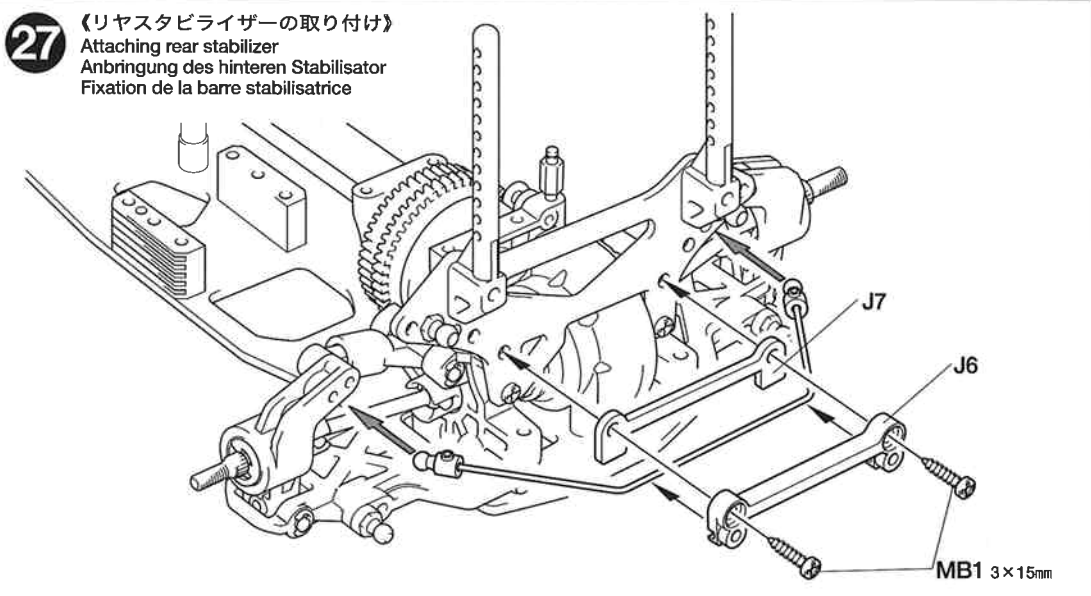
26 《フロントスタビライザーの取り付け》
 Attaching front stabilizer
 Anbringung des Vorderer Stabilisator
 Fixation de la barre stab. Avant

MB1 3×15mmタッピングビス
 ×2 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse



27 《リヤスタビライザーの取り付け》
 Attaching rear stabilizer
 Anbringung des hinteren Stabilisator
 Fixation de la barre stabilisatrice

MB1 3×15mmタッピングビス
 ×2 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse



田宮模型インターネット
 ホームページアドレス
<http://www.tamiya.com>

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは傑作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4×75)



ITEM 74007

NUT DRIVER 7mm

ボックスドライバー7mm



ITEM 74027

PRECISION CALIPER

精密ノギス



ITEM 74030

2mm E-RING TOOL

2mm Eリングセッター



ITEM 74032

4mm E-RING TOOL

4mm Eリングセッター



ITEM 74033

SHARP POINTED SIDE CUTTER

for PLASTIC

薄刃ニッパー(ゲート
 カット用)

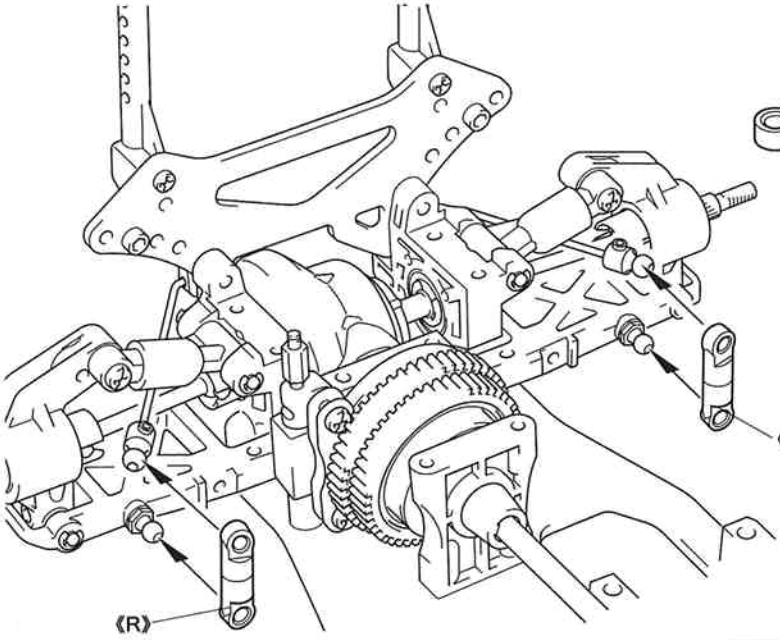


ITEM 74035

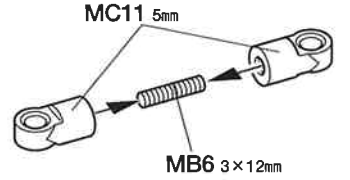
28 《スタビライザーの取り付け》
Attaching stabilizer adjuster
Anbringung des Stabilisator-Einstellers
Fixation du réglage de barre stabilisatrice

- 3×12mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MB6 ×2
- 5mmアジャスター-S
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)
MC11 ×4

28 《スタビライザーの取り付け》
Attaching stabilizer adjuster
Anbringung des Stabilisator-Einstellers
Fixation du réglage de barre stabilisatrice



《スタビライザー》
Stabilizer adjuster
Stabilisator-Einsteller
Réglage de barre stabilisatrice



- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

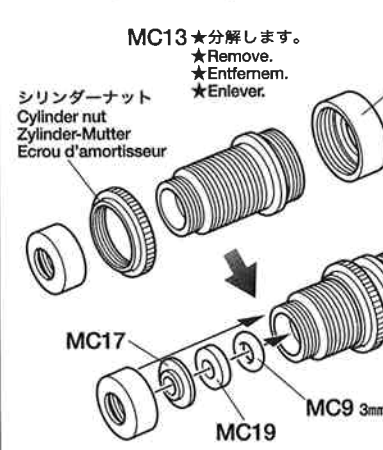
29 《ダンパーの組み立て》
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

- ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur
MC13 ×4

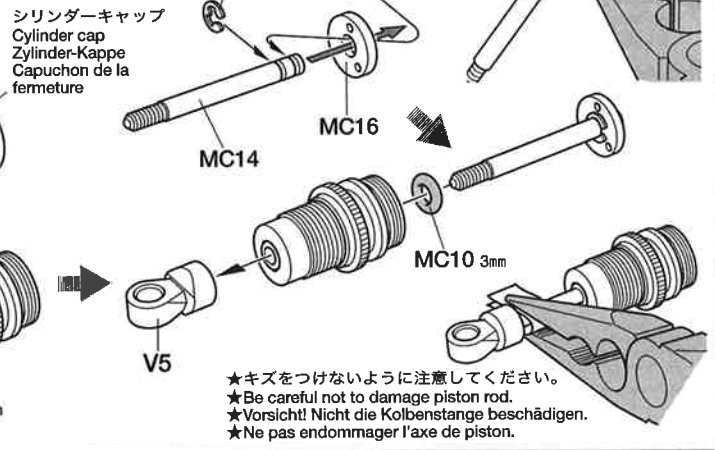
- MB8** 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MC9** 3mmOリング (シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone
- MC10** 3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

- MC14** ×4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
- MC16** ×4 ピストン
Piston
Kolben
- MC17** ×4 ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
- MC19** ×4 テフロンスパースー
Damper spacer
Dämpfer-Distanzring
Entretoise d'amortisseur

29 《ダンパーの組み立て》
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



- ★4個作ります。
★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



- ★押し込みます。
★Snap on.
- ★Einschnappen.
★Insérer.

- ★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ★Ne pas endommager l'axe de piston.

30 《ダンパーオイルの入れ方》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

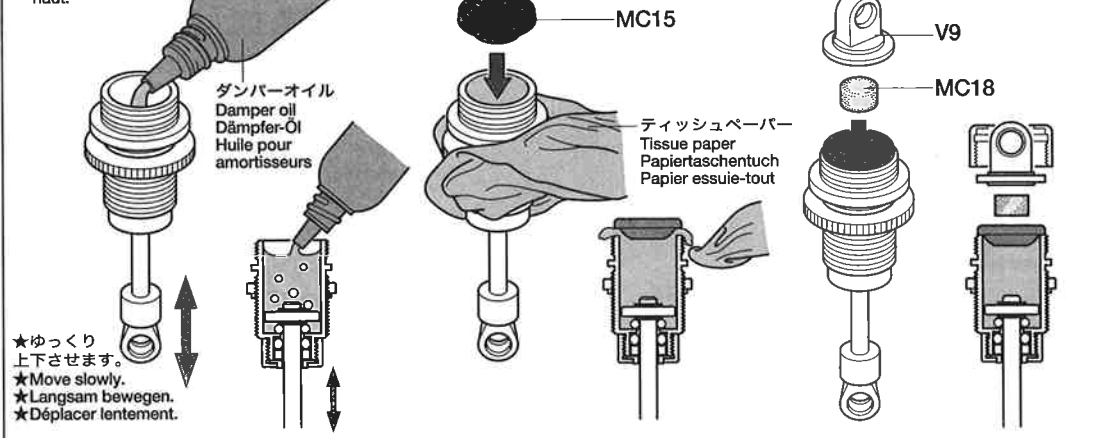
- MC15** ×4 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
- MC18** ×4 ウレタンブッシュ
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane

30 《ダンパーオイルの入れ方》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.
2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
3. Tighten up cylinder cap.
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.
3. Serrer le capuchon de la fermeture.



- ★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
- ★Langsam bewegen.
- ★Déplacer lentement.

タミヤニュースを読む

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。



〈タミヤモデルマガジン〉海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに制作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英題版、一部700円。(日本版要訳つき)

31 《フロントダンパーの取り付け》
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



MC20 Fコイルスプリング(白)
×2
Front coil spring(White)
Vordere Feder(Weiß)
Ressort hélicoïdal avant(Blanc)

32 《リヤダンパーの取り付け》
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



MC21 Rコイルスプリング(青)
×2
Rear coil spring(Blue)
Hintere Feder(Blau)
Ressort hélicoïdal arrière(bleu)

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。9種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。
★キット付属のダンパーオイルは#900です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリア CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

CRAFT KNIFE
クラフトカッター-L



ITEM 74038

MODELER'S KNIFE
モデラーズナイフ



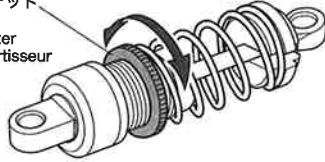
ITEM 74040

31 《フロントダンパーの取り付け》
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

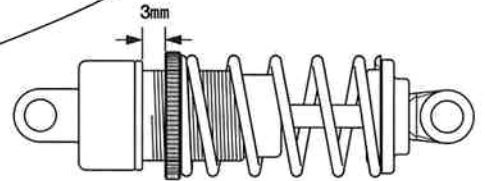
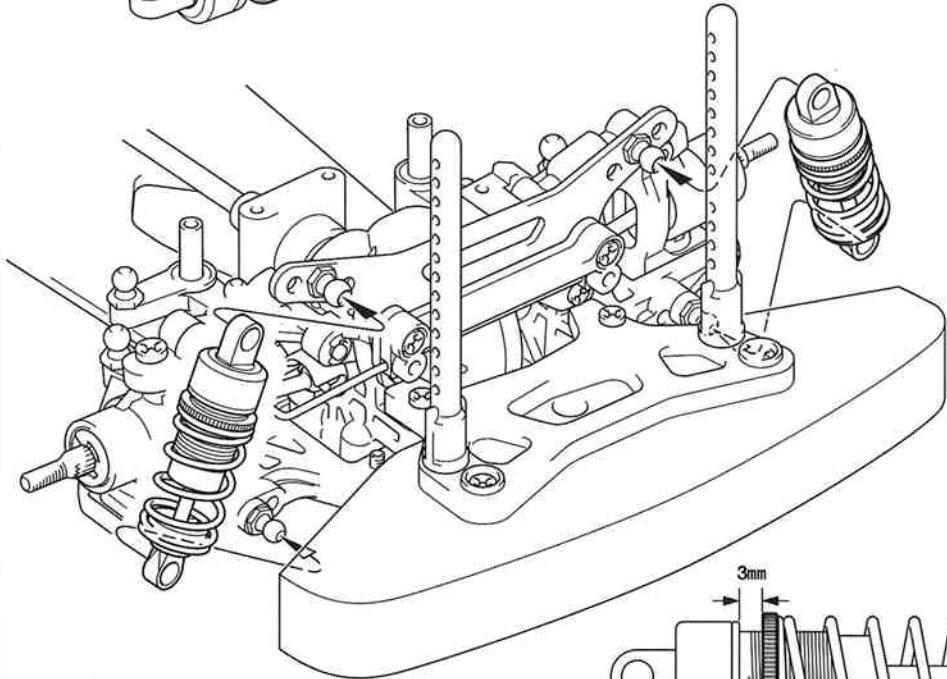
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

V3
★コイルスプリングをちぎめてV3を取り付けます。
★Compress spring to attach V3.
★Feder zusammendrücken, um V3 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V3.

シリンダーナット
Cylinder nut
Zylinder-Mutter
Ecrou d'amortisseur



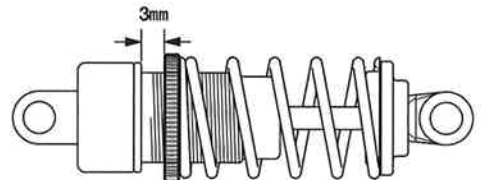
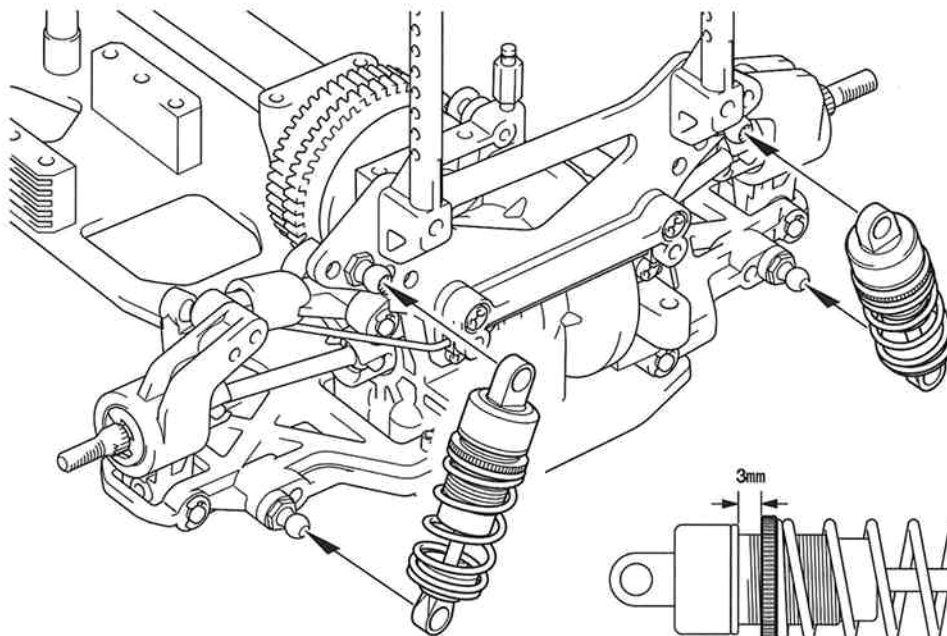
★シリンダーナットを回してスプリングの堅さを調整します。
★Adjust spring tension by rotating cylinder nut.
★Die Länge der Feder wird durch Drehen des Zylinder-Mutter angepaßt.
★Régler la tension en modifiant la position d'ecrou d'amortisseur.



32 《リヤダンパーの取り付け》
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

V3
★コイルスプリングをちぎめてV3を取り付けます。
★Compress spring to attach V3.
★Feder zusammendrücken, um V3 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V3.



33 《エンジン部品の取り付け》
Attaching engine parts
Anbau der Motorteile
Fixation des pièces du moteur

MC3 ×1
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MC7 ×1
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

MA13 ×1
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA16 ×1
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MC8 ×1
11mm O-Ring
O-ring
O-Ring
Joint torique

MC22 ×2
クラッチシュー
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Massette d'embrayage

MC25 ×1
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage

MC26 ×1
フライホイール
Flywheel
Schwungscheibe
Volant d'embrayage

MC27 ×1
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

MC28 ×1
19Tピニオンギヤ
19T Pinion gear
19Z Motorritzel
Pignon moteur 19 dents

MC29 ×1
15Tピニオンギヤ
15T Pinion gear
15Z Motorritzel
Pignon moteur 15 dents

34 《エンジンの取り付け》
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

MC3 ×4
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MC7 ×4
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

33 《エンジン部品の取り付け》
Attaching engine parts
Anbau der Motorteile
Fixation des pièces du moteur

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

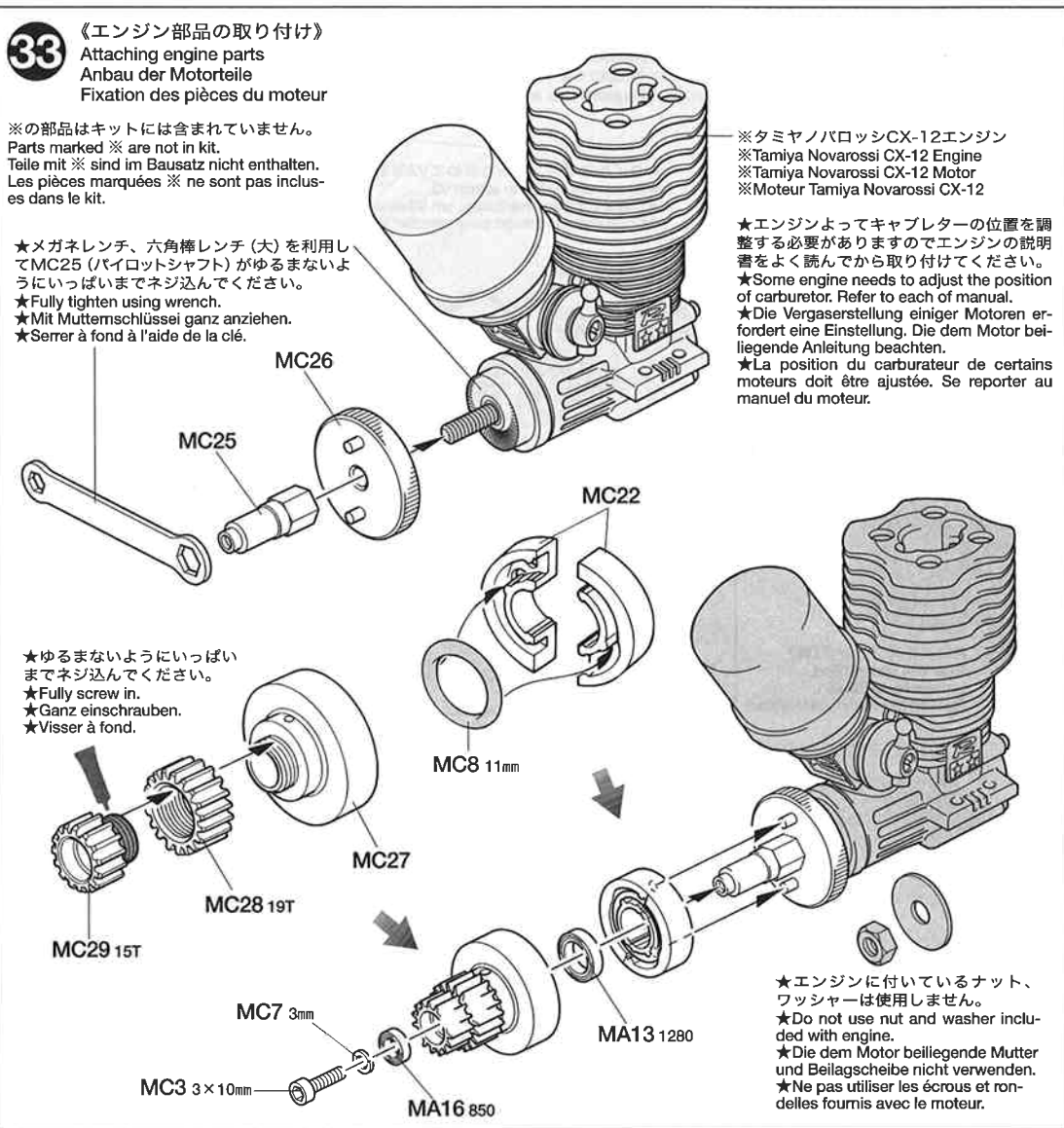
★メガネレンチ、六角棒レンチ(大)を利用してMC25(パイロットシャフト)がゆるまないようにいっぱいまでネジ込んでください。
★Fully tighten using wrench.
★Mit Mutterschlüssel ganz anziehen.
★Serrer à fond à l'aide de la clé.

★ゆるまないようにいっぱいまでネジ込んでください。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.

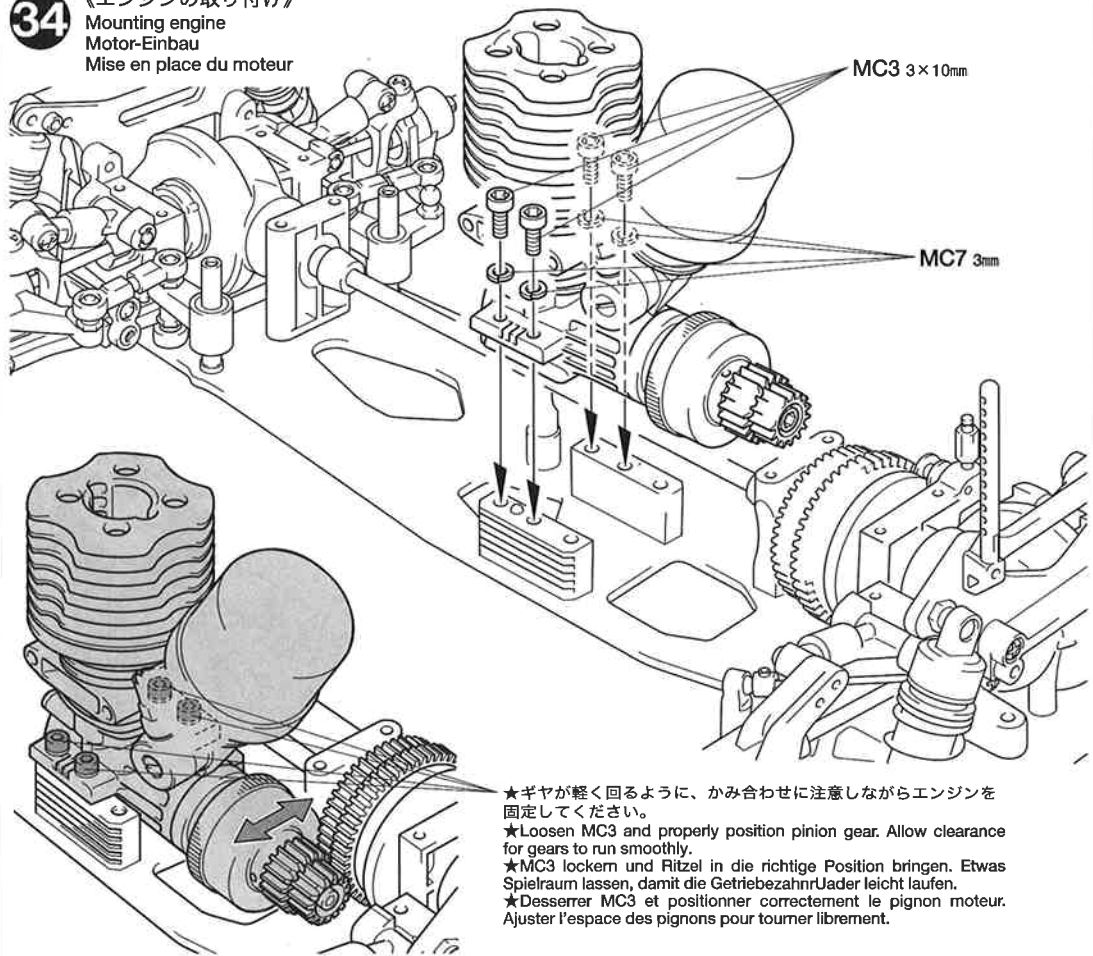
★エンジンに付いているナット、ワッシャーは使用しません。
★Do not use nut and washer included with engine.
★Die dem Motor beiliegende Mutter und Beilagscheibe nicht verwenden.
★Ne pas utiliser les écrous et rondelles fournis avec le moteur.

※タミヤノバロッシCX-12エンジン
※Tamiya Novarossi CX-12 Engine
※Tamiya Novarossi CX-12 Motor
※Moteur Tamiya Novarossi CX-12

★エンジンによってキャブレターの位置を調整する必要がありますのでエンジンの説明書をよく読んでから取り付けてください。
★Some engine needs to adjust the position of carburetor. Refer to each manual.
★Die Vergaserstellung einiger Motoren erfordert eine Einstellung. Die dem Motor beiliegende Anleitung beachten.
★La position du carburateur de certains moteurs doit être ajustée. Se reporter au manuel du moteur.



34 《エンジンの取り付け》
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

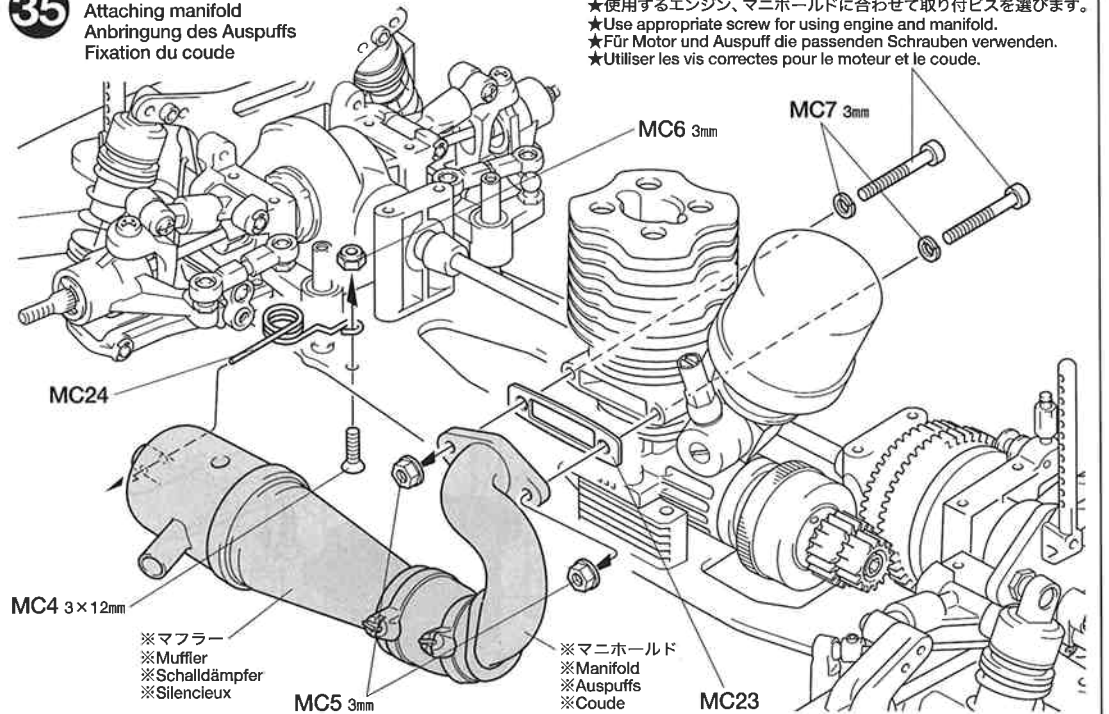


★ギヤが軽く回るように、かみ合わせに注意しながらエンジンを固定してください。
★Loosen MC3 and properly position pinion gear. Allow clearance for gears to run smoothly.
★MC3 lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnrad leicht laufen.
★Desserrer MC3 et positionner correctement le pignon moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.

35 《マニホールドの取り付け》
Attaching manifold
Anbringung des Auspuffs
Fixation du coude

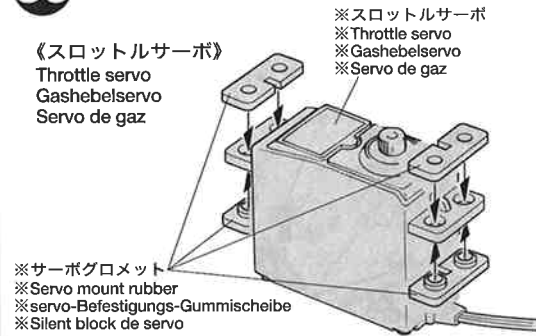
- MC1** 3×30mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC2** 3×25mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC4** 3×12mmビス
×1
Screw
Schraube
Vis
- MC5** 3mmフランジナット
×2
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MC6** 3mmロックナット
×1
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
- MC7** 3mmスプリングワッシャー
×2
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

35 《マニホールドの取り付け》
Attaching manifold
Anbringung des Auspuffs
Fixation du coude

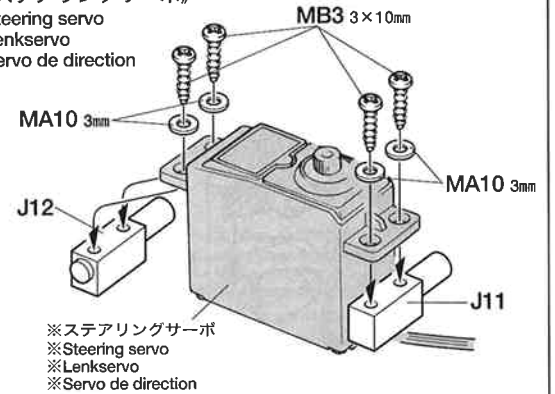


- MC23** ×1 エキゾーストパッキン
Muffler gasket
Auspußdichtung
Joint d'échappement
- MC24** ×1 マフラスプリング
Muffler spring
Auspuß-Feder
Support d'échappement

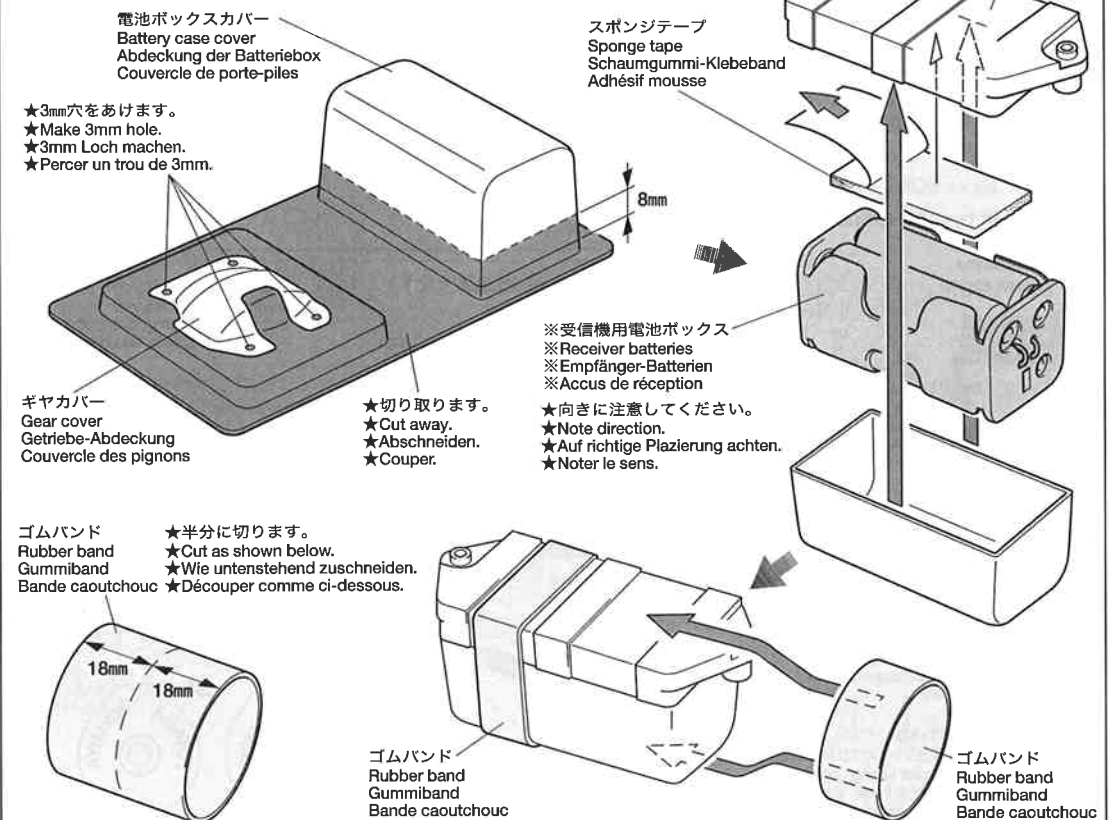
36 《サーボの組み立て》
Servo



《ステアリングサーボ》
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



《ギヤ、電池ボックスカバーの切り取り》
Trimming gear and battery case cover
Zuschneiden der Abdeckungen von Getriebe und Batteriebox
Découpe des couvercles de transmission et de porte-piles



D **36~45**
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

- 36** 《サーボの組み立て》
Servo
- MB3** 3×10mmタッピングビス
×4
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
 - MA10** 3mmワッシャー
×4
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

ADSPEC GT-II
アドスペックGT-II
電動RCカーをはじめ、1/10、1/8エンジンカーにも使えます。送信機はホイールタイプ。受信機、サーボ2個、電池ボックスなどがついています。

ADSPEC GT-II
Usable with electric powered R/C cars as well as 1/10 and 1/8 scale engine cars. Transmitter is a wheel type. Comes with receiver, two servos, and battery case.

37 《RC メカの取り付け》
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble RC

MB1 3×15mm タッピングビス
×4 Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB3 3×10mm タッピングビス
×7 Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

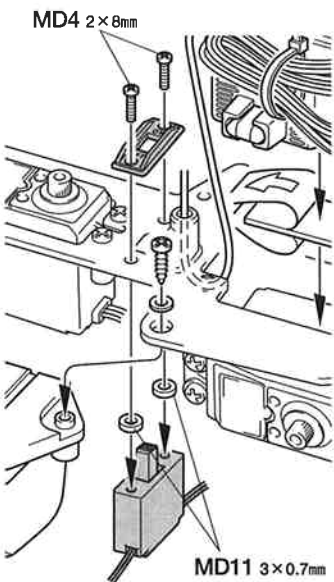
MD4 2×8mm 丸ビス
×2 Screw
Schraube
Vis

MA10 3mm ワッシャー
×5 Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MD11 3×0.7mm スペーサー
×2 Spacer
Distanzring
Entretoise

《大型受信機スイッチ》
Large receiver switch
Großer Empfängerschalter
Grand interrupteur de circuit de réception

★受信機スイッチの大きさに合わせてMD11
3×0.7mm スペーサーを使用してください。
★Use MD11 for attaching large receiver switch.
★MD11 zur Befestigung des großen
Empfängerschalters verwenden.
★Utiliser MD11 pour fixer le grand
interrupteur de circuit de réception.



38 《サーボセイバーの組み立て》
Servo saver
Servosaver
Sauve-servo

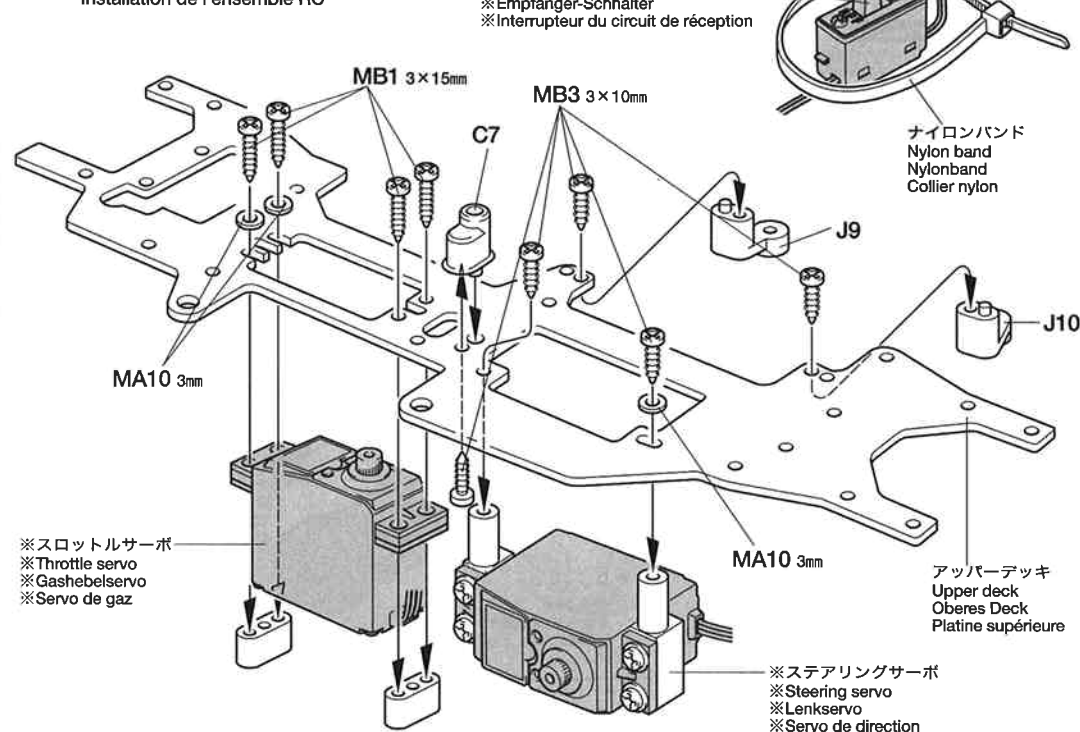
MA21 6mm アジャスター
×2 Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MD15 3×23mm ターンバックルシャフト
×1 Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

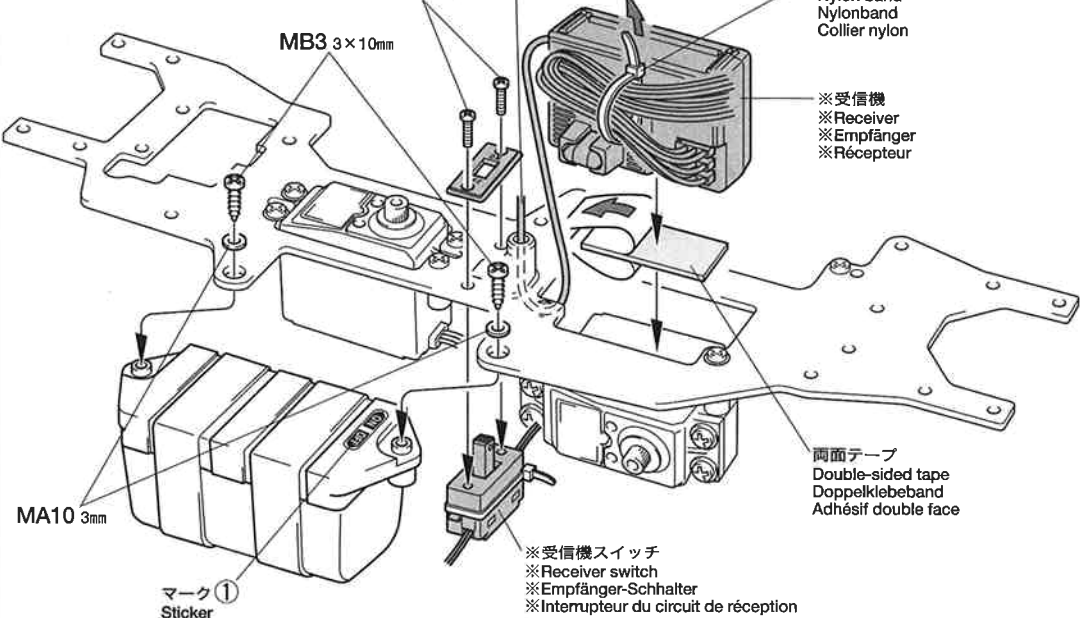
MD20 ×1
サーボセイバースプリング (銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo
(chromé)

MD21 ×3
サーボセイバースプリング (金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo
(doré)

37 《RC メカの取り付け 1》
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble RC

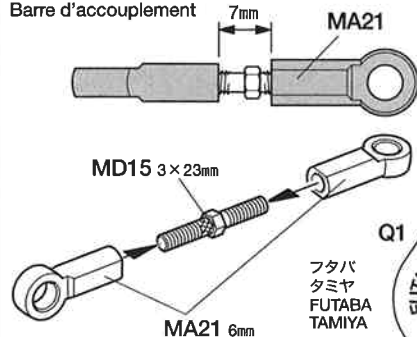


《RC メカの取り付け 2》
Attaching R/C unit
Einbau der RC-Einheit
Installation de l'ensemble RC



38 《サーボセイバーの組み立て》
Servo saver
Servosaver
Sauve-servo

《タイロッド B》
Tie-rod
Spurstange
Barre d'accouplement

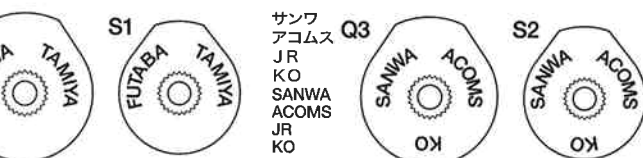
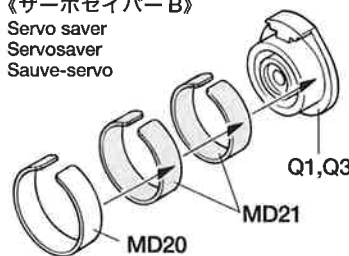


★使用するプロポメーカーに合わせて取り付けます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.







《サーボセイバー A》
Servo saver
Servosaver
Sauve-servo



《サーボセイバー B》
Servo saver
Servosaver
Sauve-servo



39 《ラジオコントロールメカのチェック》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

-  3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** ×3
-  2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD1** ×2
-  3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecroû à flasque
- MC5** ×1
-  2mm ナット
Nut
Mutter
Ecroû
- MD7** ×1
-  6mm ピローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
- MA20** ×1
-  4mm ピローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
- MD12** ×1

RADIO CHECK USING TAMIYA
 ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- ① Install battery.
- ② Extend antenna.
- ③ Install battery.
- ④ Loosen and extend.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trims at neutral.
- ⑧ Switch transmitter to reverse for throttle servo.
- ⑨ Steering wheel in neutral.
- ⑩ Servo in neutral position.







PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT
 (Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Batterien einlegen.
- ④ Aufwickeln und langziehen.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Schalter für Gashebel servo (Servo-Reverse).
- ⑨ Lenkrad neutral stellen.
- ⑩ Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VÉRIFICATION DE L'ENSEMBLE
 ADSPEC (Voir à droite.)

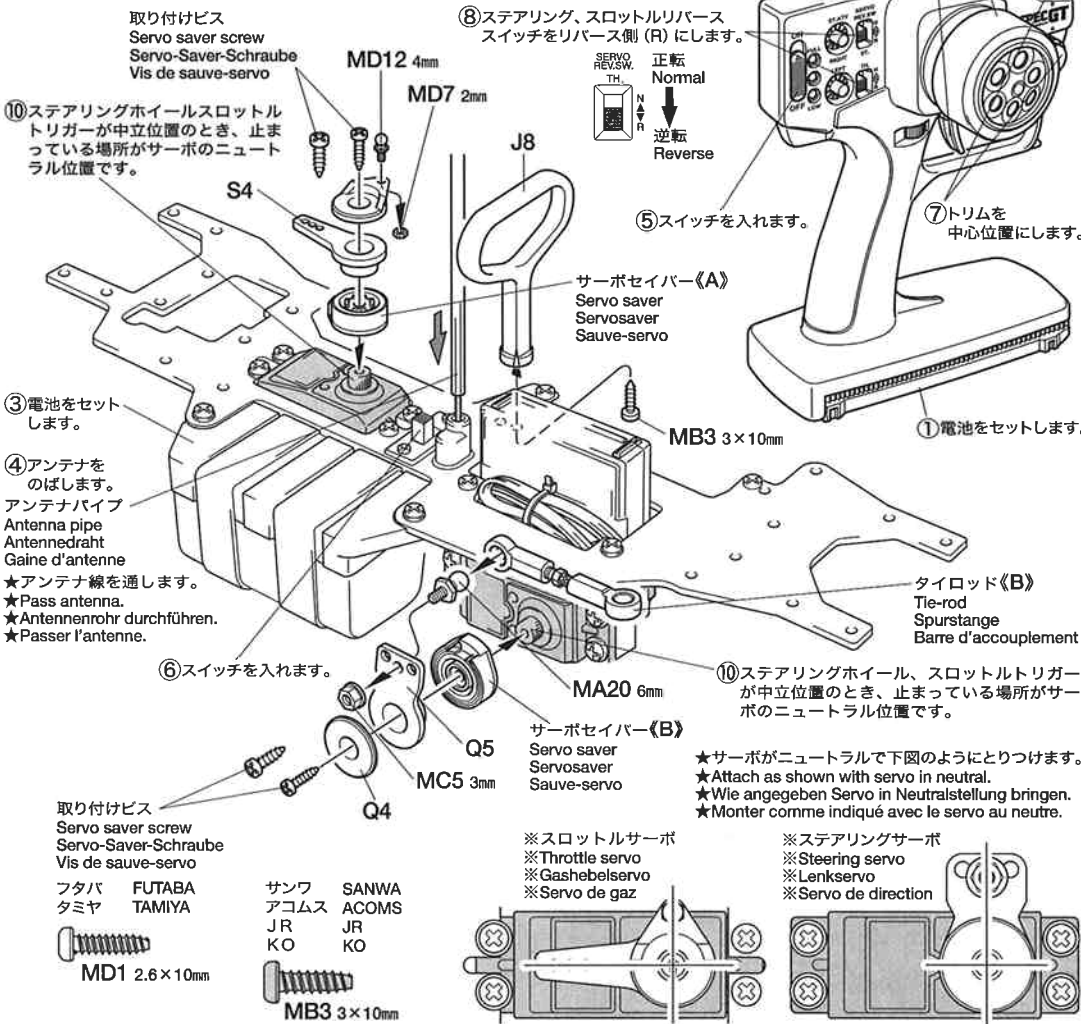
- ① Mettre en place la batterie.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Mettre en place la batterie.
- ④ Dérouler et déployer le fil.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Position "Reverse" pour le servo de gaz.
- ⑨ Le volant de direction au neutre.
- ⑩ Le servo au neutre.

40 《アッパーデッキの取り付け》
 Attaching upper deck
 Einbau des oberen Decks
 Installation de la platine supérieure

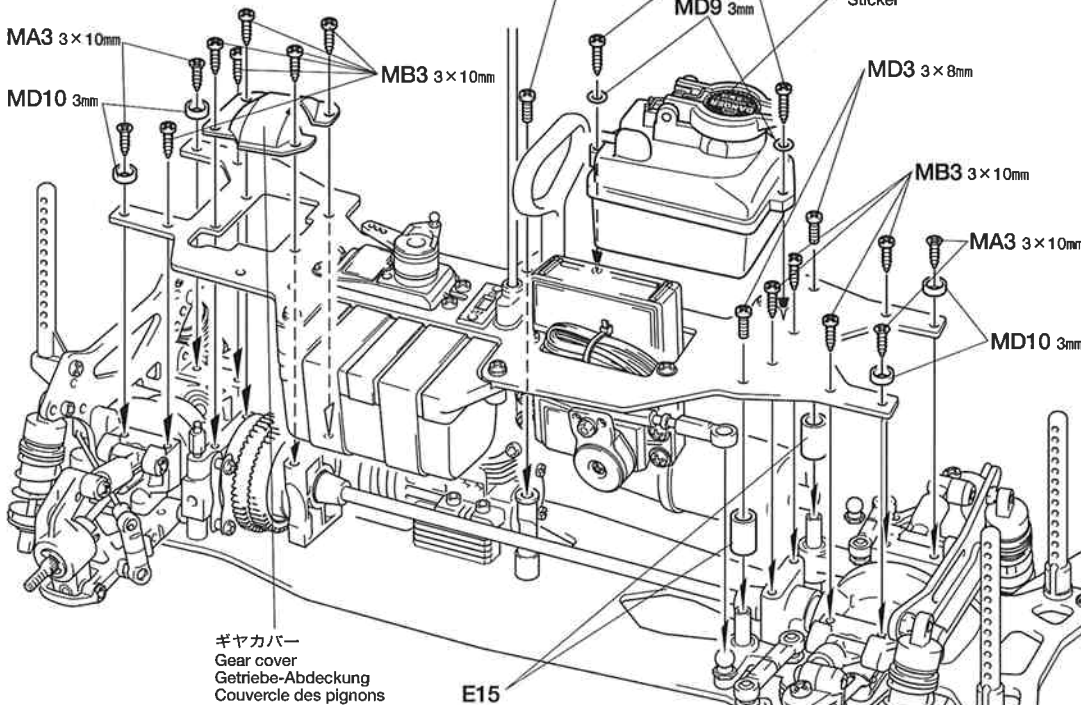
-  3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB2** ×2
-  3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** ×10
-  3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA3** ×4
-  3×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD3** ×3
-  3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
- MD9** ×2
-  3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD10** ×4

39 《ラジオコントロールメカのチェック》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
 ★ステアリング、スロットルサーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使います。
 ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
 ★Switch transmitter to reverse for steering servo and throttle servo.
 ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
 ★Für Lenkservo und Gasservo am Sender auf reverse schalten.
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.
 ★Mettre les inverseurs des servos de gaz et direction en position Reverse.



40 《アッパーデッキの取り付け》
 Attaching upper deck
 Einbau des oberen Decks
 Installation de la platine supérieure



41 《スロットルリンケージの取り付け》

Throttle rod
Gasgestänge
Commande de gaz

MD17 100mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA8 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

2×5mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MD8 2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

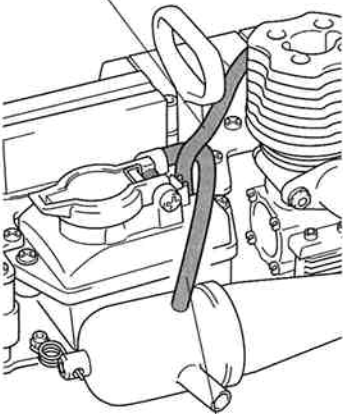
MB8 2mm Eリング
E-Ring
Circlip

MD16 21mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

MD18 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi

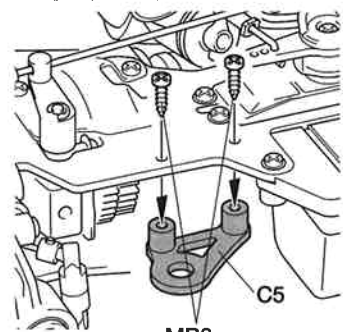
MD19 ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi

150mmに切った燃料パイプ
Silicone tube 150mm
Silikon-Schlauch 150mm
Durite silicone 150mm



150mmに切った燃料パイプ
Silicone tube 150mm
Silikon-Schlauch 150mm
Durite silicone 150mm

★C5はレース時のトランスポンダーホルダーとして利用してください。
★Use C5 as transponder holder for R/C race.
★Verwenden Sie bei RC-Rennen C5 als Halterung für den Transponder.
★Utiliser C5 comme support de transpondeur (puce) en compétition.



MB3 3×10mm

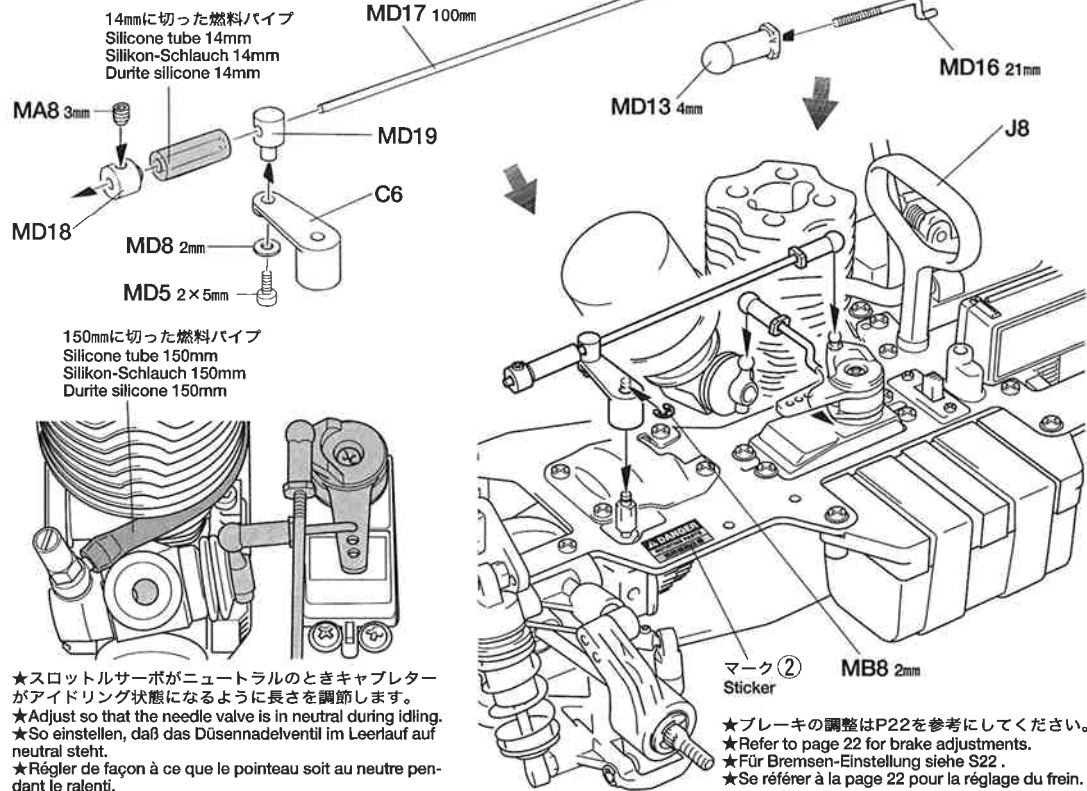
41 《スロットルリンケージの取り付け》

Throttle rod
Gasgestänge
Commande de gaz

警告 DANGER

★走行後のエンジンが熱い時はJ8に触らないでください。火傷の恐れがあります。
★Do not touch this part immediately after running as it is hot and can cause burns.
★Diese Stelle ist unmittelbar nach der Fahrt sehr heiß. Nicht berühren, Verbrennungsgefahr!
★Ne pas toucher cet endroit immédiatement après utilisation : risque de brûlure !

★いっぱいまでネジ込みます。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.

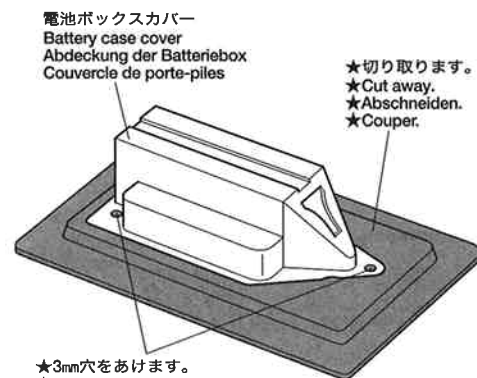


★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように長さを調節します。
★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
★So einstellen, daß das Düsennadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.

★ブレーキの調整はP22を参考にしてください。
★Refer to page 22 for brake adjustments.
★Für Bremsen-Einstellung siehe S22.
★Se référer à la page 22 pour la réglage du frein.

42 《受信機カバーの取り付け》

Attaching receiver cover
Anbringung der Empfängerabdeckung
Installation du couvercle de récepteur



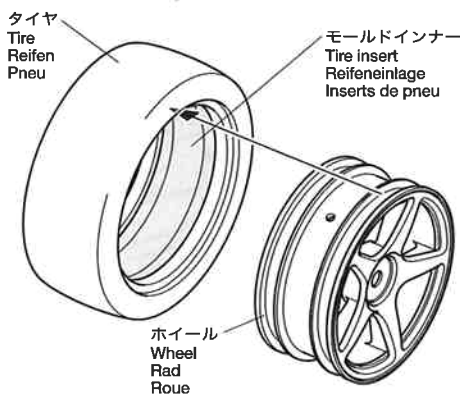
★3mm穴をあけます。
★Make 3mm hole.
★3mm Loch machen.
★Perçer un trou de 3mm.

★切り取ります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

43 《ホイールの組み立て》

Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

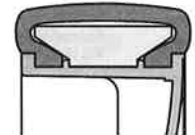
★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



★タイヤをホイールのみぞにはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.

★タイヤを接着する前には必ずゴムタイヤ接着プライマー(OP.417)又は、中性洗剤などで油分をおとしてください。タイヤとホイールがしっかり接着できます。
★Wipe tire surface with detergent or 53417 Rubber Tire Application Primer.
★Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen. Mit Spülmittel abwaschen wenn nötig.
★Nettoyer les pneus avec un détergent ou 53417 Rubber Tire Application Primer.

★タイヤとホイール間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

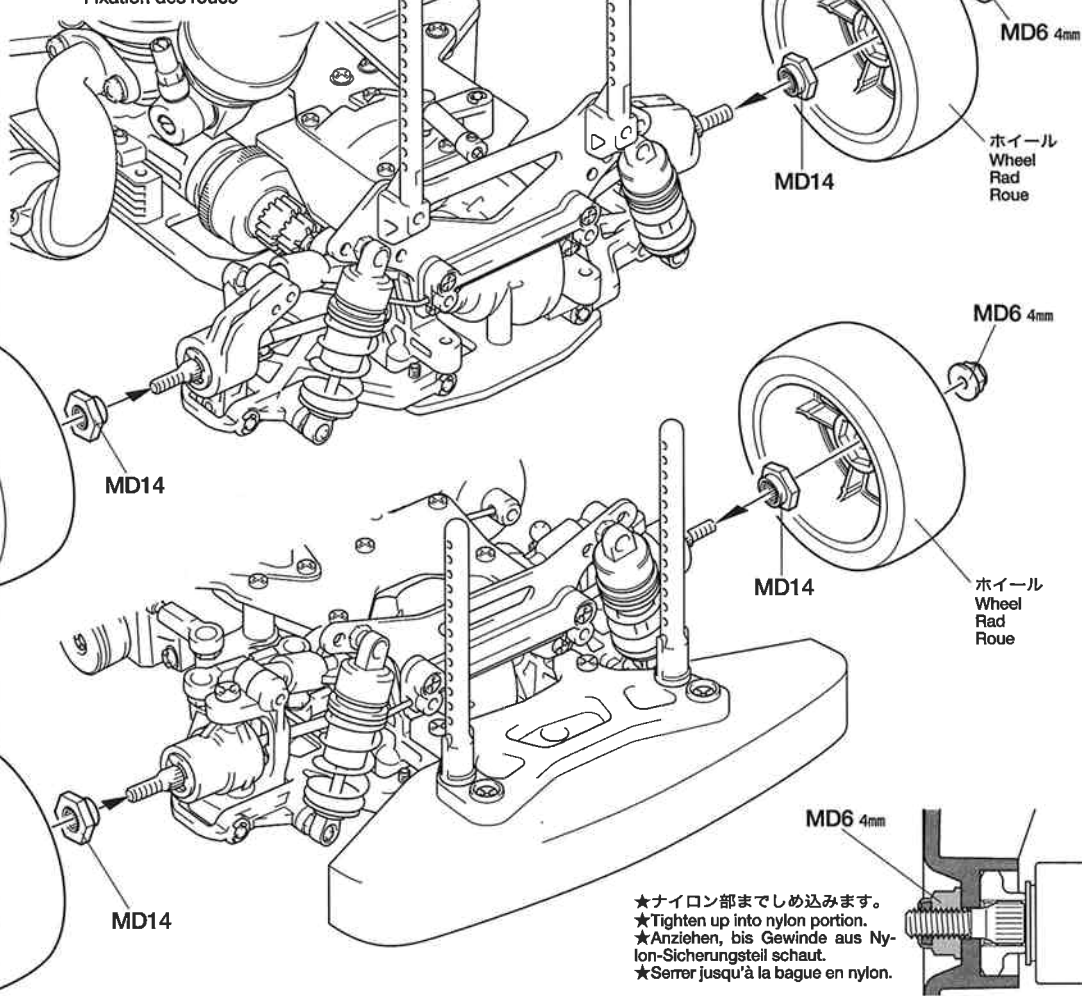


44 《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

MD6 ×4
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylon à flasque

MD14 ×4
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

44 《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

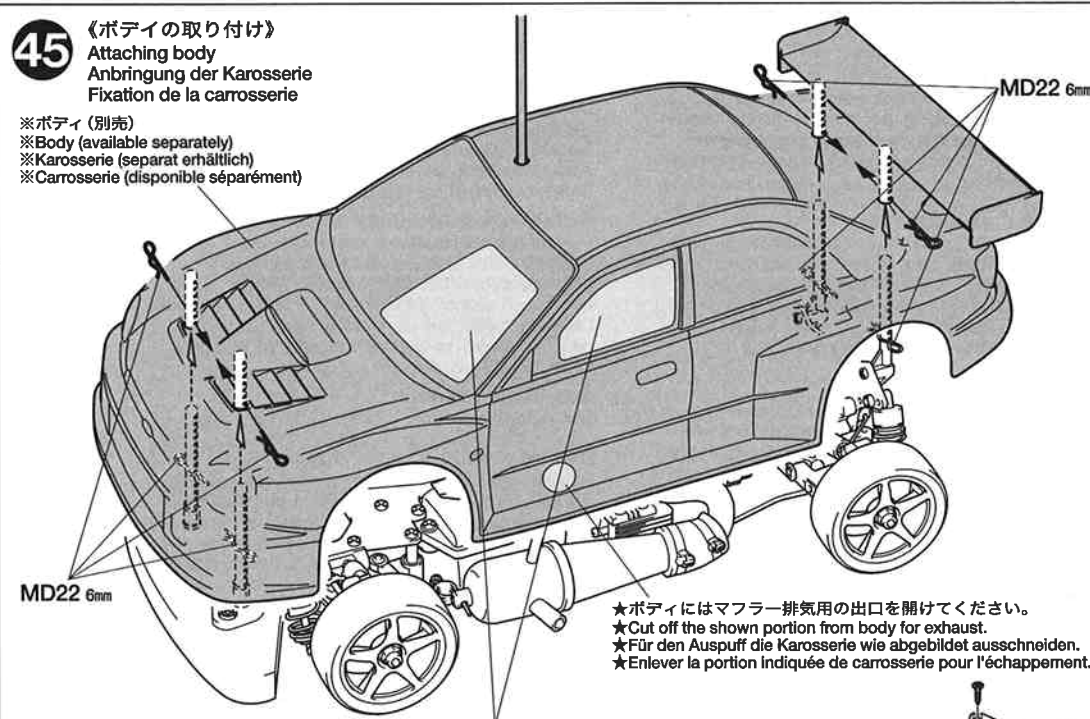
45 《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

MD22 ×8
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

MD23 ×1
アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

45 《ボディの取り付け》
Attaching body
Anbringung der Karosserie
Fixation de la carrosserie

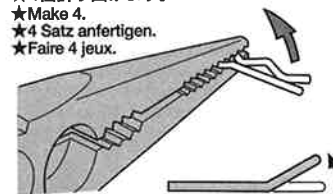
※ボディ (別売)
※Body (available separately)
※Karosserie (separat erhältlich)
※Carrosserie (disponible séparément)



★ボディにはマフラー排気用の出口を開けてください。
★Cut off the shown portion from body for exhaust.
★Für den Auspuff die Karosserie wie abgebildet ausschneiden.
★Enlever la portion indiquée de carrosserie pour l'échappement.

《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique

★4個折り曲げます。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

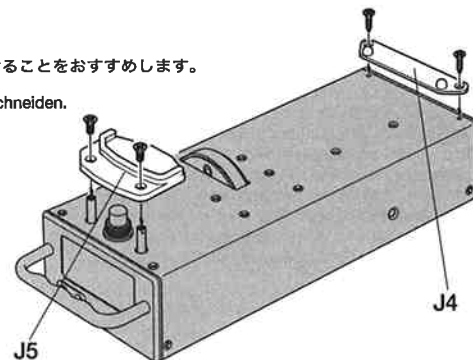


★ボディをとめるスナップピンは折り曲げて使います。
★Bend snap pins as shown.
★Federstift wie gezeigt biegen.
★Plier les épingles métalliques comme indiqué.

★エンジンがオーバーヒートしないように冷却用の穴をウインドウ部分にあけることをおすすめします。
★Cut front & rear window portions to cool engine.
★Zur Kühlung des Motors aus der Front- und Heckscheibe diese Bereiche ausschneiden.
★Ménager une ouverture dans les vitres avant et arrière pour refroidir le moteur.

《GE.40 TGX・TG10スターターボックス》
41040 TGX・TG10 GLOW ENGINE STARTER BOX

★フロントブラケット (TGX)の向きを変えて取り付けます。
★Attach front bracket (TGX) as shown.
★Befestigen Sie die stimsseitige Andruckplatte (TGX) wie abgebildet.
★Fixer le support avant (TGX) comme montré.



MD23
アンテナ線
Antenna cable
Antennenrohr
Fil d'antenne
アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

TG10Rのセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げているのがセッティング。組み立て途中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

●ブレーキの調整

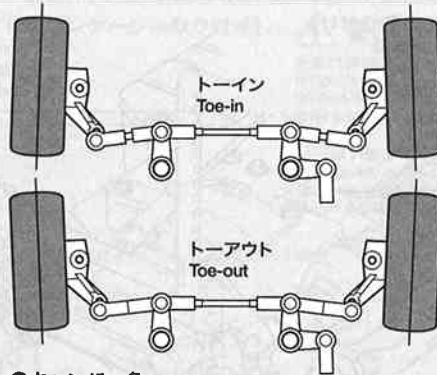
エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じようにブレーキが重要な役目を果たします。エンジン回転をある程度落としてエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



★ブレーキリンクエッジの調整でブレーキの効きぐあいを調整することが出来ます。

●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

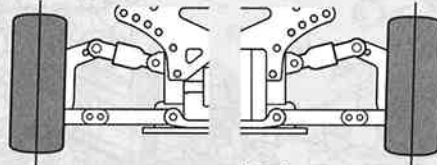


●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることが出来ます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

ネガティブキャンバー
Negative camber

ポジティブキャンバー
Positive camber

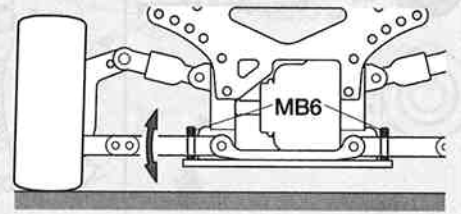


★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.



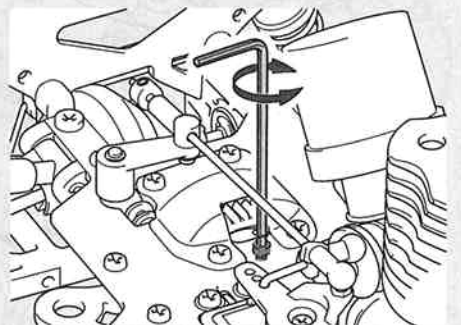
●車高調整

3×12mmホロービス (MB6) をネジ込むことによって車高を下げる事が出来ます。車高を下げることで低重心化でき、いっそう安定したコーナリングが可能になります。必ず、左右同じになるように調整してください。



●2速ギヤ

ワンウェイベアリングと遠心クラッチにより、エンジン回転数が上がると1速から2速へ自動的にギヤチェンジ、鋭い立ち上がり加速と伸びのあるトップスピードを実現します。2速への変速タイミングは、エンジンの調整が終わったあと、2×10mmキャップスクリューで調整し、走行させるコースに合わせます。キャップスクリューをしめ込むと変速ポイントが遅くなり、緩めると早くなります。エンジンの最高回転数の80%程度で変速するように調整してください。



SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

●BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust according to instruction manual so that the brake is free during the idling. Check that brake is not excessively dragging during running.

●TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards. Gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-out and work from there.

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

●ADJUST THE CLEARANCE

Using 3x12mm grub screws, you can adjust the clearance of your car, providing a low center of gravity. This will make more stable cornering possible. Note right and left balance of chassis when adjusting.

●2 SPEED TRANSMISSION

Due to the one way bearing and centrifugal clutch, as RPM increases, the gear changes from 1st to 2nd speed. Sharper acceleration and heightened top speed can be achieved. After adjusting the engine, you can hone the timing of the 1st to 2nd gear change. Adjust the 2x10mm cap screws to meet the demands of your racecourse. Keeping the screws a little loose result in higher speeds. Please set the gear to change when engine is at 80% of maximum RPM.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

●BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsensicherzustellen. Stellen Sie die Bremsen nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht schleift.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie voersichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●EINSTELLUNG DER BODENFREIHEIT

Unter Verwendung von 3x12mm Madenschrauben läßt sich die Bodenfreiheit Ihres Autos einstellen, womit sie den Schwerpunkt tiefer legen können. Dies ermöglicht höhere Fahrsicherheit in der Kurve.

●2-GANG-SCHALTGETRIEBE

Unterstützt von Freilaufaglern und der Zentrifugalkupplung schaltet das Getriebe bei steigender Drehzahl vom ersten in den zweiten Gang. Eine schnellere Beschleunigung und höhere Endgeschwindigkeit werden so erzielt. Nachdem Sie Ihren Motor eingestellt haben, können Sie den Schaltzeitpunkt vom 1. in den 2. Gang präzisieren. Stellen Sie an den 2x10mm Zylinderschrauben entsprechend den Anforderungen Ihrer Rennstrecke nach. Lockert man diese Schrauben etwas, erhält man eine höhere Endgeschwindigkeit. Stellen Sie bitte das Getriebe so ein, daß es dann schaltet, wenn der Motor 80% seiner Höchstdrehzahl erreicht hat.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

●REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

●RÉGLAGE DE LA GARDE AU SOL

Au moyen des vis pointeau (3x12mm), il est possible de régler la garde au sol de votre voiture et d'abaisser ainsi son centre de gravité et obtenir un comportement plus stable en virage.

●TRANSMISSION À DEUX RAPPORTS

Du fait du roulement unidirectionnel et de l'embrayage centrifuge, lorsque le régime s'accroît, la transmission passe automatiquement du 1er au 2^{ème} rapport. On obtient ainsi des accélérations plus vives et une vitesse de pointe plus élevée. Après réglage du moteur, il est possible d'ajuster le point de passage d'un rapport à l'autre. Agir sur les vis 2x10mm pour ajuster en fonction de la configuration du circuit. Laisser les vis un peu desserrées apporte des vitesses plus élevées. Veiller à changer le rapport lorsque le moteur atteint 80% de son régime maximum.

【走行および取扱いの注意】

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみください。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないでください。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- せまい場所や室内では走らせないでください。
- 学校や病院、住宅など排気音が迷惑になるところでは走らせないでください。
- 夜間や早朝は走らせない。
- 火気のあるところでは走らせない。
- 混信に注意してください。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがステックの動きに従って動くか、確かめてください。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないでください。

【走行前の点検・チェック】

- 1** 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2** 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえてください。
- 3** ステアリングは左右に確実に動きませんか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4** キャブレターの調整は確実ですか。アイドルリング状態（ニュートラル）の調整が出来ていないときはエンジンをかけると暴走します。
- 5** ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整ができていないとエンジンがかかりません。

6 マフラー、エアークリーナーが付いていますか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因になります。

7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。

8 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動には必ずグリスを塗ります。

【エンジン、燃料の取扱い上の注意】

走行中および走行後はしばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指に触れないで下さい。ケガをします。燃料は、タミヤ・TGフューエルなど必ず模型用の

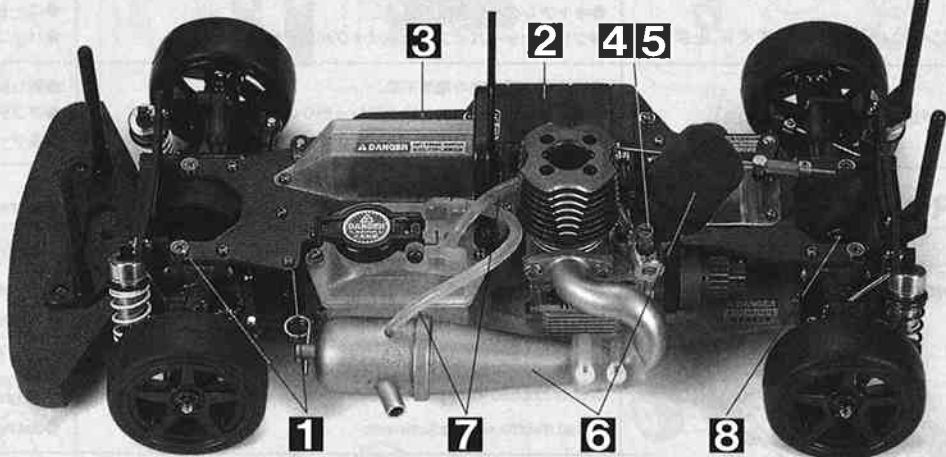
のグローエンジン専用燃料を使ってください。ガソリンなどの燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意してください。

【走行後の整備】

走らせるとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つためにかかせないことです。

★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで、走行後の整備はまってください。

●燃料タンク内に燃料を残さないでください。できれば燃料がなくなるまで、エンジンをかけておくことをおすすめします。

**SAFETY PRECAUTIONS**

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as out-lined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

- Never run R/C models near people or animal, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.
- Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.
- To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded area.
- Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.
- Make sure that no one else is using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing, can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

resulting in serious accidents.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1** Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.
- 2** Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.
- 3** Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4** Double check throttle valve for idle (neutral position). Improper adjustment can result in a run away model.
- 5** Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6** Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.
- 7** Make certain that tubing/pipes are not clogged or

cracked, as it can cause leaks and engine failure.

8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc. **HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY**

★Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

★Vehicle components such as the engine, muffler, etc. gets very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance. ●Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung der selben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust

des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1** Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.
- 2** Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3** Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4** Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5** Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt Einstellung nicht anspringen.
- 6** Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.
- 7** Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht

verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

8 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnräder, lager etc. auf.

HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT

★Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernstesten Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen. ●Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

PRECAUTIONS DE SECURITE

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

VERIFICATION AVANT UTILISATION

- 1** S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.
- 2** S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3** Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4** Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5** Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6** S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important de moteur.
- 7** S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.
- 8** Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT

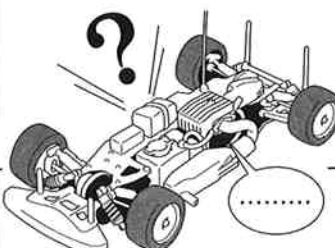
★N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieux brûlures/bleusures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle. ●Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.

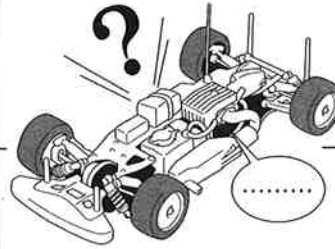
故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べてください。

車(RCカーの状態)	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 ●プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 ●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ●オーバーチョーク(エンジン内に燃料が入りすぎている。) ●キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> ●タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 ●プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードで確認する。 ●そうじ点検、または新しいものと交換する。 ●プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ●ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるとすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> ●燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 ●オーバーヒート(エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) ●キャブレターの調整不良。 ●プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> ●そうじ点検、または新しいものと交換。 ●エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ●ニードルバルブを回し、調整する。 ●パイプをしっかりはめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> ●送信機、受信機の電池不足。 ●送信機、受信機のアンテナがしっかりのびていない。 ●サーボリンクエージのニュートラルがでていない。 	<ul style="list-style-type: none"> ●新しい電池に交換。 ●アンテナをしっかりのばす。 ●各サーボのニュートラルをしっかりだす。

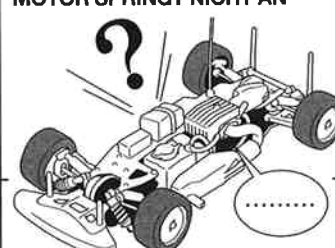
TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> ●Empty fuel tank. Throttle valve not primed. ●Dead plug and/or dead booster battery. ●Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. ●Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. ●Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. ●Replace with new plug and/or booster battery. ●Clean or replace. ●Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). ●Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> ●Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. ●Over heat. ●Bad throttle valve adjustment. ●Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Clean or replace. ●Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. ●Adjust using needle valve. ●Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> ●Weak batteries in transmitter and receiver. ●Improper transmitter and receiver antenna. ●Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Install fresh batteries. ●Fully extend antennas. ●Adjust with servo in neutral.

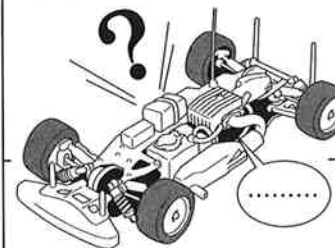
FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, sollten Sie es noch einmal gemäß untenstehender Tabelle überprüfen.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> ●Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. ●Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. ●Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. ●Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. ●Entweder reinigen oder ersetzen. ●Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). ●Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normal position.
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> ●Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. ●Überhitzt. ●Schlechte Einstellung der Drosselklappe. ●Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Reinigen oder Ersetzen. ●Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. ●Mit nadelventil einstellen. ●Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Schwache Batterien in Sender und Empfänger. ●Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. ●Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Frische Batterien einsetzen. ●Antenne ganz ausziehen. ●Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

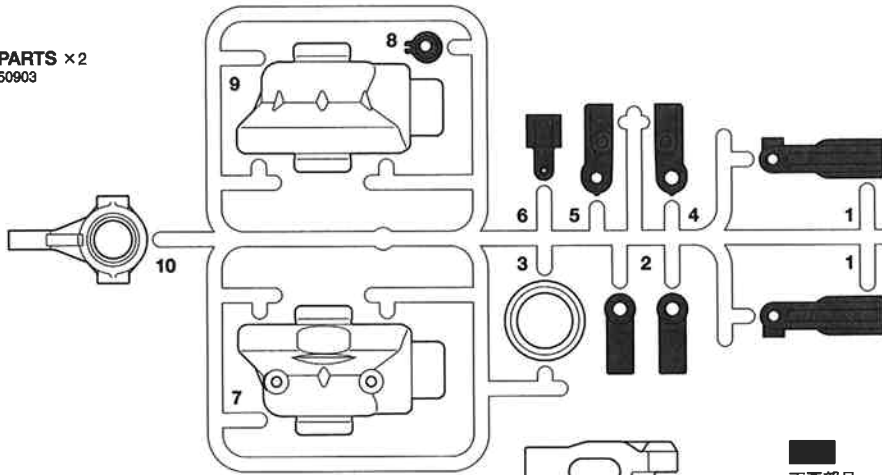
★Avant d'envoyer votre modèle RC en réparation, vérifiez le à nouveau en consultant le tableau ci dessous.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> ●Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. ●Bougie déficiente et/ou batterie/accu de démarrage faibles. ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Amorçage trop important. Moteur noyé. ●Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. ●Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. ●Nettoyer ou remplacer. ●Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). ●Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> ●Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. ●Surchauffe. ●Mauvais réglage du pointeau. ●Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas coëxtement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Nettoyer ou remplacer. ●Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. ●Ajuster le pointeau. ●Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> ●Piles émission et/ou réception déchargées. ●Problème d'antennes émetteur ou récepteur. ●Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> ●Remplacer par des piles neuves. ●Déployer entièrement les antennes. ●Réajuster avec servos au neutre.

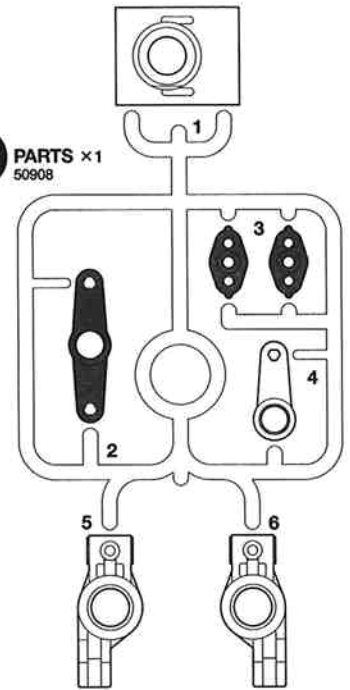
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

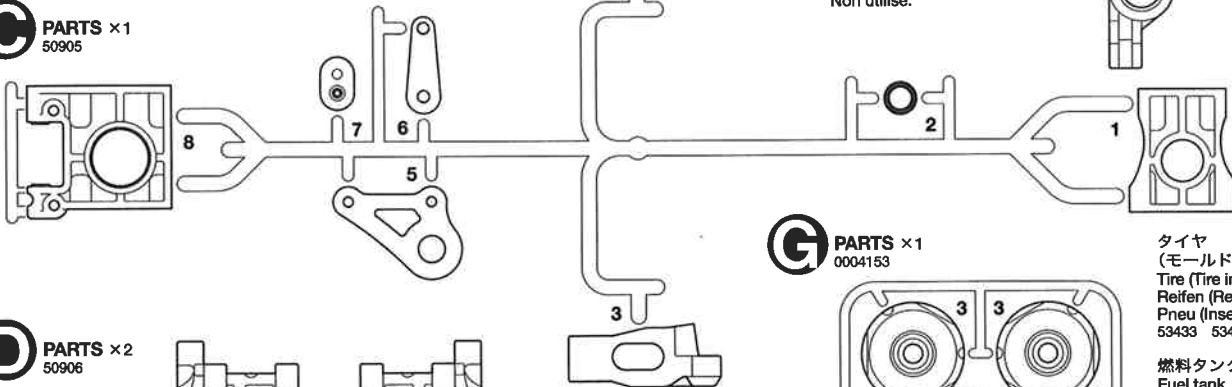
A PARTS ×2
50903



F PARTS ×1
50908

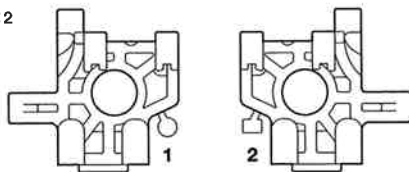


C PARTS ×1
50905

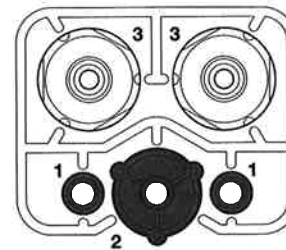


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

D PARTS ×2
50906



G PARTS ×1
0004153

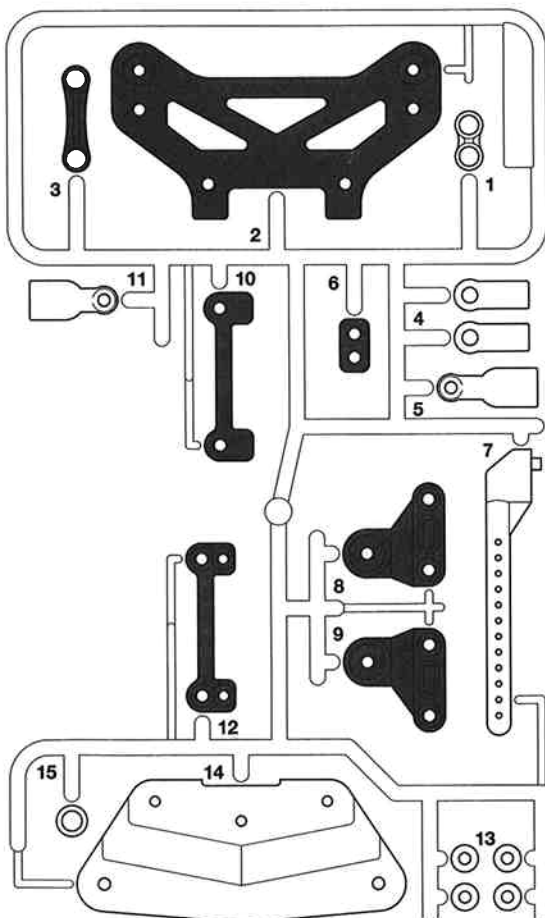


タイヤ
(モールドインナー付) ×4
Tire (Tire insert)
Reifen (Reifeneinlage)
Pneu (Inserts de pneu)
53433 53435

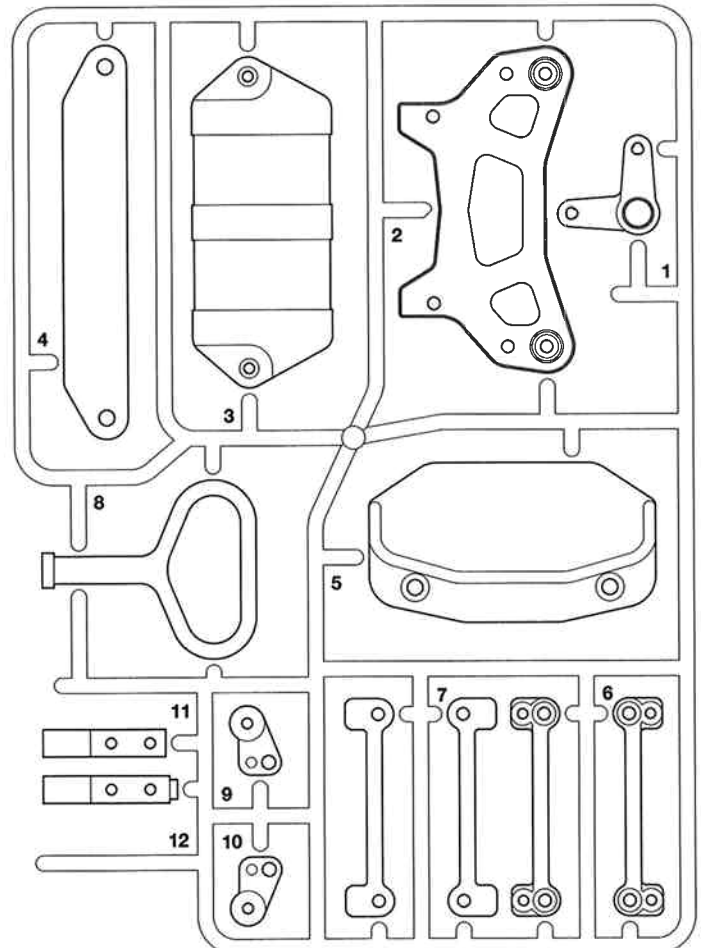
燃料タンク ×1
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir 7644011

プラグレンチ ×1
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies 5494001

E PARTS ×2
0005817



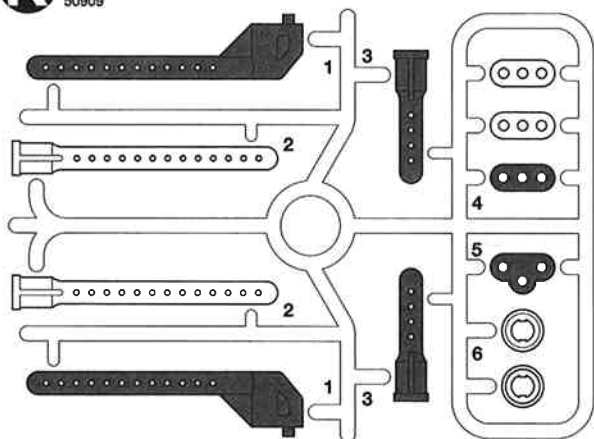
J PARTS ×1
0114021



PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

K PARTS ×1 50909



ギヤカバー ×1
Gear cover
Getriebe-Abdeckung
Couvercle des pignons
0444129

ロアデッキ ×1
Lower deck
Chassisboden
Châssis inférieur
4304031

プロペラシャフト ×1
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission
3484004

アンテナパイプ ×1
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne
6095003

電池ボックスカバー ×1
Battery case cover
Abdeckung der Batteriebox
Couvercle de porte-piles
0444129

受信機カバー ×1
Receiver cover
Empfängerabdeckung
Couvercle de récepteur
1834007

ウレタンバンパー ×1
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse
6275051

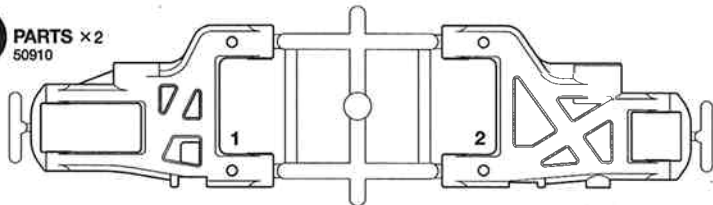
アッパーデッキ ×1
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure
4304032

■ 不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

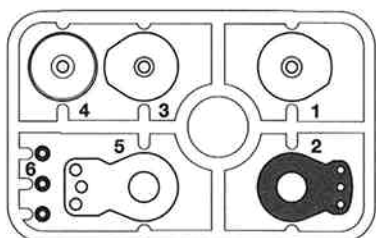
ステッカー ×1
Sticker
9494053

ホイール ×2
Wheel
Rad
Roue 0445771

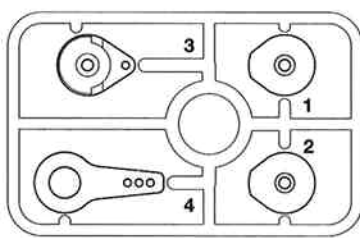
M PARTS ×2 50910



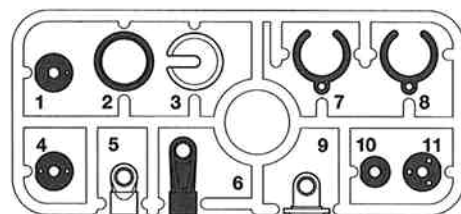
Q PARTS ×1 50473



S PARTS ×1 41018



V PARTS ×4 53334

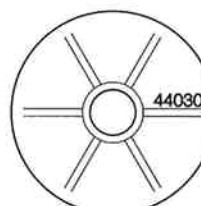


ギヤ袋詰
Gear bag
Zahnrad-Beutel
Sachet de pignonerie
50888

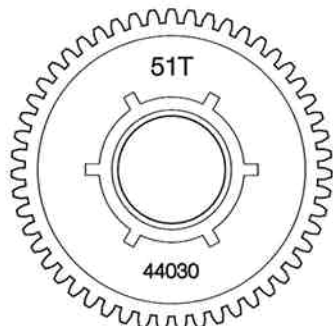
★49T、45TスパーギヤはOP.432 TGR2
スピードピニオン (17T、21T) と合わせて
使用します。
★Use 49, 45T spur gear with 53432 TGR 2-
speed pinion gear.
★Benutzen Sie zu den 53432 TGR 2-Gang-
Getriebe Ritzeln 49, 45T Hauptzahnräder.
★Utiliser le pignon intermédiaire 49, 45T
avec pignon 2 rapports TGR 53432.



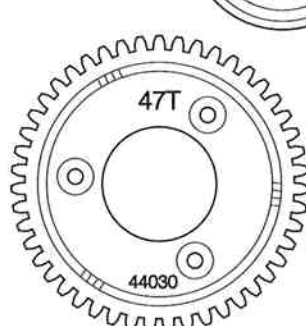
ブレーキローターハブ ×1
Brake rotor hub
Nabe für Bremsscheibe
Moyeu de la couronne de frein



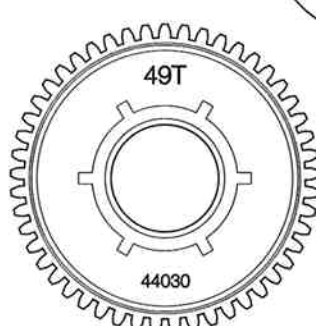
2スピードカバー ×1
2-speed cover
2-Gang Abdeckscheibe
Couvercle 2 rapports



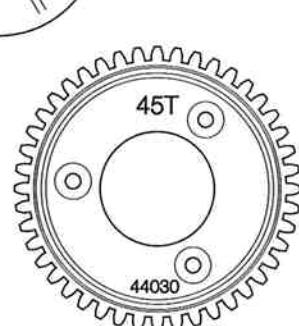
51Tスパーギヤ ×1
51T Spur gear
51Z Stirradgetriebe
Pignon intermédiaire 51 dents



47Tスパーギヤ ×1
47T Spur gear
47Z Stirradgetriebe
Pignon intermédiaire 47 dents



49Tスパーギヤ ×1
49T Spur gear
49Z Stirradgetriebe
Pignon intermédiaire 49 dents



45Tスパーギヤ ×1
45T Spur gear
45Z Stirradgetriebe
Pignon intermédiaire 45 dents

A ① ~ ⑩

- MA1** ×2 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
50582
- MA2** ×8 3×12mmⅢタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50581
- MA3** ×10 3×10mmⅢタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50578
- MA4** ×2 3×8mmⅢビス
Screw
Schraube
Vis
9805696

- MA5** ×1 2×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
9805632
- MA6** ×6 2×8mmⅢタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50574
- MA7** ×3 2×3mmⅢトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis
50888
- MA8** ×1 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576
- MA9** ×4 50602
9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

- MA10** ×2 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
50586
- MA11** 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA12** ×2 53126
- MA13** ×4 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53066
- MA14** ×1 1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53065

- MA15** ×2 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53008
- MA16** ×4 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
53030
- MA17** ×2 5mmEリング
E-Ring
Circlip
50589
- MA18** ×1 3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
9805628
- MA19** ×1 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
50594

A ① ~ ⑩

MA20 ×5
9805688
6mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MA21 ×2
0445749
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MA22 ×2
9804139
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnnettes de direction

MA23 ×1
53212
タイミングスプリング
Timing spring
Feder für Schaltzeitpunkt
Ressort d'embrayage

MA24 ×2
53212
クラッチパッド
Clutch pad
Kupplungspuffer
Plaque d'embrayage

MA25 ×1
53212
スプリングピン
Spring pin
Federzapfen
Axe de masselottes

MA26 ×2
9805686
ギヤボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

MA27 ×2
ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique
50630

MA28 ×2
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite
50602

MA29 ×4
ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
50602

MA30 ×6
ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
50602

MA31 ×1
8mmワンウェイベアリング
One-way bearing
Einweg-Lager
Roulement à aiguilles
à sens unique
5700062

MA32 ×1
2スピードシャフトカラー
2-speed shaft collar
2-Gang Wellenhülse
Bague d'axe 2 rapports
9805685

MA33 ×1
2594008
ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein

MA34 ×1
9805685
2スピードシャフト
2-speed shaft
2-Gang-Welke
Axe de boîte

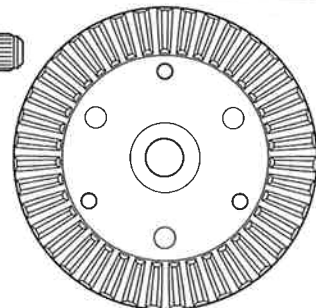
MA35 ×2
50628
ブレーキパッド
Brake pad
Bremsplatte
Plaque de frein

MA36 ×1
2スピードアルミハブ
2-speed hub
2-Gang-Nabe
Moyeu de boîte
3455341

MA37 ×1
53212
ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
50627

MA38 ×1
53212
2スピードクラッチシューA
2-speed clutch shoe A
Backen A der 2-Gang-Kupplung
Masselotte d'embrayage 2 rapports A

MA39 ×1
53212
2スピードクラッチシューB
2-speed clutch shoe B
Backen B der 2-Gang-Kupplung
Masselotte d'embrayage 2 rapports B



MA40 ×2
50630
リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne



MA41 ×1
ブレーキディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein
53171

アンチウェアグリス ×1
Anti-wear grease
Verschleiß mindermes Fett
Graisse anti-usure
53439

六角棒レンチ(小) ×1
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)
50038

十字レンチ ×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube
50038

グリス ×1
Grease
Fett
Graisse
87025

B ⑪ ~ ⑲

MB1 ×2
50583
3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA1 ×4
50582
3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

MB2 ×4
9805629
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB3 ×6
50577
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA2 ×3
50581
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA4 ×5
9805696
3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MA4 ×5
9805696
3×8mmビス
Screw
Schraube
Vis

MB5 ×6
9805724
3×15mmボロース
Screw
Schraube
Vis

MB6 ×6
9805684
3×12mmボロース
Screw
Schraube
Vis

MB7 ×4
9805693
6mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA14 ×9
53065
1260ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA17 ×4
50589
5mmEリング
E-Ring
Circlip

MB8 ×24
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

MA20 ×2
9805688
6mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB9 ×4
9805611
5×9mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB10 ×2
53284
5mmピローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MB11 ×6
9805769
5mmピローボールナット
Ball connector nut
Mutter für Kugelkopf
Ecrou de rotule

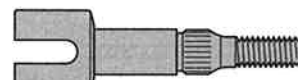
MA21 ×4
0445749
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MA21 ×4
0445749
キングピン
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verouillage

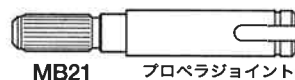
MB12 ×4
50882
キングピン
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verouillage



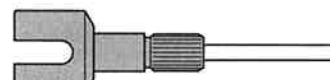
MB20 ×2
9804140
ユニバーサルシャフト
Universal shaft
Gelenkwelle
Cardan articulé arrière



MB13 ×2
9805691
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



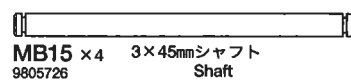
MB21 ×1
2594004
プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission



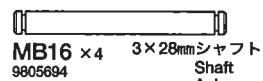
MB14 ×2
9805686
ギヤボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



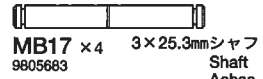
MB22 ×1
3454059
メカボスト
Mechanism post
Mechanik-Pfosten
Fixation de mécanisme



MB15 ×4
9805726
3×45mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



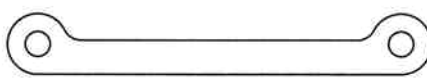
MB16 ×4
9805694
3×28mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MB17 ×4
9805683
3×25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MB18 ×2
9804141
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



MB19 ×2
9805706
サポートプレート
Reinforcing plate
Verstärkungsplatte
Plaque de renfort



MB23 ×2
9805692
エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-noteur

MB24 ×1
4314006
フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant

MB25 ×1
4314005
リアダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière

六角棒レンチ(大) ×1
Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)
50038

Eリング工具 ×1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip

C 25~35

- MC1** 3×30mmキャップスクリュー
×2
50584
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC2** 3×25mmキャップスクリュー
×2
9805634
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MB1** 3×15mmタッピングビス
×4
50583
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC3** 3×10mmキャップスクリュー
×5
9805612
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC4** 3×12mmビス
×1
Screw
Schraube
Vis
- MB6** 3×12mmホロービス
×2
9805684
Screw
Schraube
Vis
- MA8** 3mmイモネジ
×4
50576
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MC5** 3mmフランジナット
×2
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MC6** 3mmロックナット
×1
2220001
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
- MB8** 2mmEリング
×8
50588
E-Ring
Circlip
- MC7** 3mmスプリングワッシャー
×7
50587
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

- MA13** 1280ベアリング
×1
53066
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA16** 850ベアリング
×1
53030
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MC8** 11mmOリング
×1
50619
O-ring
O-Ring
Joint torique
- MC9** 3mmOリング(シリコン)
×4
9949131
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone
- MC10** 3mmOリング(黒)
×4
9805240
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MC11** 5mmアジャスターS
×4
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)
50797
- MC12** スタビエンド
×4
9805673
Stabilizer end
Stabilisator-Endstück
Extrémités de barre
stabilisatrice
- MC13** 4× 9805794
ダンパーシリンダー
Dämpfer cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur
- MC14** 4× 9805504
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
- MC15** 4× 9805491
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
- MC16** 4× 7795003
ピストン
Piston
Kolben

- MC17** ロッドガイド
×4
7795003
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
- MC18** ウレタンブッシュ
×4
9805731
Urethane bushing
Urethan-Buchse
Bague polyuréthane
- MC19** テフロンスペーサー
×4
9949131
Teflon spacer
Teflon Distanzstück
Entretoise en Teflon
- MC20** Fコイルスプリング(白)
×2
53440
Front coil spring(white)
Vordere Feder(weiß)
Ressort hélicoïdal avant(bleuc)
- MC21** Rコイルスプリング(青)
×2
53440
Rear coil spring(blue)
Hintere Feder(blau)
Ressort hélicoïdal arrière(bleu)
- MC22** クラッチシュー
×2
50619
Clutch shoe
Kupplungs-Backen
Masselotte d'embrayage
- MC23** エキゾーストパッキン
×1
41043
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement
- MC24** マフラスプリング
×1
5220006
Muffler spring
Auspuff-Feder
Support d'échappement

- MC25** ×1 50626
パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayag
- MC26** ×1
フライホイール
Flywheel
Schwungscheibe
Volant d'embrayage
3454060
- MC27** ×1
クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage
3455431
- MC28** ×1
19Tピニオンギヤ
19T Pinion gear
19Z Motornitzel
Pignon moteur 19 dents
53361
- MC29** ×1
15Tピニオンギヤ
15T Pinion gear
15Z Motornitzel
Pignon moteur 15 dents
53361
- MC30** ×1 5304009
フロントスタビライザー
Front stabilizer
Vorderer Stabilisator
Barre stab. Avant
- MC31** ×1 5304010
リアスタビライザー
Rear stabilizer
Hinterer Stabilisator
Barre stabilisatrice arrière
- 燃料パイプ(シリコン) ×1
Silicone tube
Silikon-Schlauch
Durite silicone 41006
- ダンパーオイル ×1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortis-
seurs 7795001
- 六角棒レンチ(中) ×1
Hex wrench (medium)
Imbusschlüssel (mittel)
Clé Allen (moyenne)
- メガネレンチ ×1
Wrench
Mutternschlüssel
Clé 5494002

D 36~45

- MB1** 4× 3×15mmタッピングビス
50583
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB2** 2× 3×12mmタッピングビス
9805629
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** 26× 3×10mmタッピングビス
50577
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD1** 2× 2.6×10mmタッピングビス
50575
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA3** 4× 3×10mmタッピングビス
50578
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD2** 2× 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD3** 3× 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD4** 2× 2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MA8** 3mmイモネジ
×1
50576
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MD5** 2×5mmキャップスクリュー
×1
9805779
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MD6** 4mmフランジロックナット
×4
9805557
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
- MC5** 3mmフランジナット
×1
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MD7** 2mmナット
×1
50622
Nut
Mutter
Ecrou
- MA10** 3mmワッシャー
×9
50586
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD8** 2mmワッシャー
×1
9805758
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD9** 3mmOリング(赤)
×2
50597
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
- MD10** 3mmワッシャー
×4
9805705
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD11** 3×0.7mmスペーサー
×2
9805645
Spacer
Distanzring
Entretoise
- MB8** 2mmEリング
×1
50588
E-Ring
Circlip

- MA20** ×1
6mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
9805688
- MD12** ×1
4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
50590
- MA21** ×2
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
0445749
- MD13** ×2
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
50633
- MD14** ×4
9805704
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue
- MD15** ×1
9805780
3×23mmターンバックルシャフト
Turn-buckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MD16** ×1
50622
21mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement

- MD17** ×1
50622
100mmアジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
- MD18** ×1
50622
ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stelling
Bague de renvoi
- MD19** ×1
50622
ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
- MD20** ×1 50473
サーボセイバースプリング(銀)
Servo saver spring (silver)
Servo-Saver-Feder (silber)
Ressort de sauve-servo (chromé)
- MD21** ×3 50473
サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)
- MD22** ×8
9805702
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique
- MD23** ×1
アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

- ナイロンバンド ×4
Nylon band
Nylonband
Collier nylon 50595
- ゴムバンド ×1 9804142
Rubber band
Gummiband
Bande caoutchouc
- 両面テープ ×1 50171
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
- スポンジテープ ×1
Sponge tape
Schaumgummi-Klebeband
Adhésif mousse 6295014